WP 300.0, 600.0, 900.0



2 - 20 Instruction Manual
20 - 40 Manual de instrucciones

WARNING
Read Instruction Manual thoroughly before use and follow all safety precautions – improper use can cause serious or fatal injury.

ADVERTENCIA
Antes de usar la máquina lea y siga todas las precauciones de seguridad dadas en el manual de instrucciones – el uso incorrecto puede causar lesiones graves o mortales.



Contents

1 Introduction..... 2
2 Guide to Using this Manual.....2
3 Main Parts.....3
4 Safety Symbols on the Products.....3
5 IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS....4
6 Maintenance, Repair and Storage..... 10
7 Before Starting Work.....10
8 Connecting the Water Supply..... 11
9 Refueling the Water Pump and Adding Engine Oil..... 12
10 Starting the Engine..... 13
11 Shutting Off the Engine.....13
12 Checking the Water Pump..... 14
13 Using the Water Pump.....14
14 After Finishing Work.....14
15 Transporting the Unit..... 15
16 Storing the Water Pump.....15
17 Cleaning.....15
18 Inspection and Maintenance..... 16
19 Troubleshooting Guide.....16
20 Specifications.....18
21 Replacement Parts and Equipment..... 19
22 Disposal..... 20
23 Limited Warranty.....20
24 Addresses.....20

1 Introduction

Thank you for your purchase. The information contained in this manual will help you receive maximum performance and satisfaction from your STIHL water pump and, if followed, reduce the risk of injury during its use.

SAVE THIS MANUAL!



Because a water pump is a water transfer tool with a gasoline-powered engine, special safety precautions must be observed to reduce the risk of personal injury.



Read this instruction manual and the separate engine instruction manual thoroughly before use and periodically thereafter. Follow all safety precautions. Careless or improper use of the water pump can cause serious or fatal injury.

Do not lend or rent your water pump without this instruction manual and the separate engine instruction manual. Allow only persons who have the proper training and fully understand the information in this manual and the accompanying engine instruction manual to operate the water pump.

For further information, or if you do not understand any of the instructions in this manual, please go to www.stihlusa.com or contact your authorized STIHL servicing dealer.

2 Guide to Using this Manual

2.1 Signal Words

This manual contains safety information that requires your special attention. Such information is introduced with the following symbols and signal words:

DANGER

- Indicates a hazardous situation which, if not avoided, will result in death or serious injury.

WARNING

- Indicates a hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.

NOTICE

- Indicates a risk of property damage, including damage to the machine or its individual components.

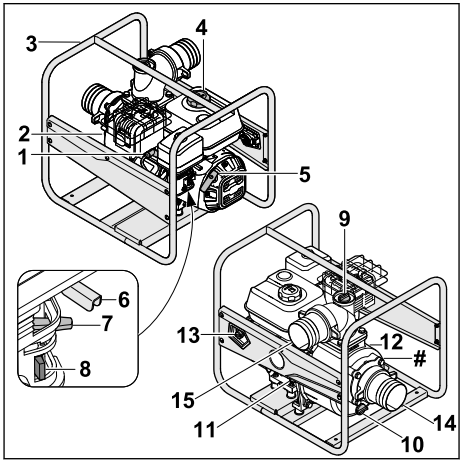
2.2 Symbols in Text

The following symbol is included to assist you with the use of the manual:

Refers to a designated chapter or subchapter in this instruction manual.

3 Main Parts

3.1 Water Pump



Original Instruction Manual
0000011622_005_GB

Printed on chlorine-free paper
Paper is recyclable.

© ANDREAS STIHL AG & Co. KG 2026
0478-701-8602-A. VA4.C26.

1 **Spark Plug Boot**
Connects the ignition cable with the spark plug.

2 **Muffler with Spark Arresting Screen**
Reduces engine noise and expels exhaust gases. The spark arresting screen is designed to reduce the risk of fire.

3 **Frame**
Provides structural support for the engine and pump.

4 **Fuel Cap**
For closing the fuel tank.

5 **Starter Grip**
For starting the engine.

6 **Engine Control Lever**
Controls the engine's speed and output.

7 **Choke Control Lever**
Controls the choke to ease engine starting by enriching the fuel-air mixture.

8 **Fuel Shut-Off Valve**
Interrupts or allows for the flow of fuel.

9 **Intake Opening Screw Cap**
For closing the water intake opening.

10 **Discharge Opening Screw Cap**
For closing the discharge drain.

11 **Oil Fill Cap (Front)**
For closing the engine oil tank in the front.

12 **Oil Fill Cap (Rear)**
For closing the engine oil tank in the rear.

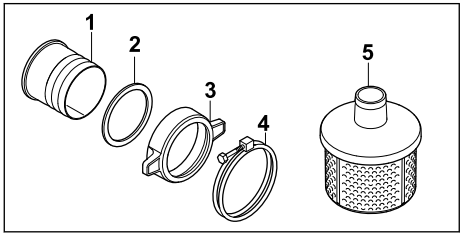
13 **Power Switch**
Switches the engine on and off.

14 **Intake Opening**
For connecting the intake hose.

15 **Discharge Opening**
For connecting the discharge hose.

Rating Plate
Contains information and the product's serial number.

3.2 Main Parts for Connecting Hoses



1 **Socket**
For connecting a hose.

2 **Seal**
Seals off the socket.

3 **Union Nut**
For securing the socket on the water pump.

4 **Clamp**
For securing a hose on the socket.

5 **Filter Basket**
Filters impurities from inlet water.

4 Safety Symbols on the Products

4.1 Water Pump

The following safety symbols are found on the water pump:



To reduce the risk of injury, follow the specified safety precautions.



Read and follow all safety precautions in the instruction manual. Improper use can lead to serious or fatal personal injury or property damage.



To reduce the risk of eye injury, always wear proper eye protection, 🕮 5.3.
To reduce the risk of hearing damage, wear sound barriers, 🕮 5.3.



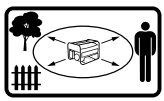
Gasoline is flammable, can cause fires and severe burns. Allow engine to cool before refueling.



To reduce the risk of serious or fatal injury or illness from inhaling toxic exhaust gases, start and operate the water pump only outdoors in a well ventilated work area.



To reduce the risk of burns, do not touch the muffler and other parts while they are hot, 🕮 5.6.5.



Maintain distance from objects and bystanders. Keep exhaust gas away from any combustible or structure, 🕮 5.6.5.

5 IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

5.1 Intended Use

⚠ WARNING

- This nonsubmersible, gasoline-powered water pump is intended for pumping waste-free fresh water only. Use of the water pump for operations different than intended could result in serious injury or death.
  - Do not attach the water pump to any other devices.
  - Use this water pump only for pumping waste-free fresh water. Do not pump:
    - fuel, oil, solvents, or similar liquids
    - acid, lye, alkali, or similar liquids
    - liquid foods
    - salt water or brackish water
    - water with a temperature above 104 °F (40 °C)
    - water contaminated with pesticides, herbicides, fertilizers, or similar liquids.
  - This water pump is not designed for use with potable water.
- Improper use could result in personal injury or property damage, including damage to the water pump.
  - Use the water pump only as described in this manual.
  - Never attempt to modify or override the water pump's controls or safety devices in any way.
  - Never use a water pump that has been modified or altered from its original design.

5.2 Operator

⚠ WARNING

- Setting up the water pump can be strenuous. The operator must be in good physical condition and mental health. To reduce the risk of personal injury:
  - Check with your doctor before using the water pump if you have any health condition that may be aggravated by strenuous work.
  - Do not use the water pump while under the influence of any substance (drug, alcohol or medication, etc.) that might impair vision, balance, dexterity or judgment.
  - Monitor the water pump for proper function and performance.
  - Do not permit minors to use the water pump.
  - Bystanders, especially children, and animals should not be allowed in the area where the water pump is in use.

5.3 Personal Protective Equipment

⚠ WARNING

- Severe injuries may result if hair, clothing or apparel are sucked into the pump or otherwise become entangled in the components of the pump. To reduce the risk of severe personal injury:



  - Wear sturdy and snug-fitting clothing that also allows complete freedom of movement.
  - Wear overalls or long pants made of heavy material to help protect your legs. Do not wear shorts.
  - Avoid loose-fitting jackets, scarves, neckties, flared or cuffed pants, jewelry and any other apparel that could be sucked into the water pump or caught on its moving parts.
  - Secure hair above shoulder level before starting the pump.
- To reduce the risk of eye injury:



  - Always wear goggles or close-fitting protective glasses with adequate side protection that are impact-rated and marked as complying with ANSI Z87 "+".
- Prolonged exposure to engine noise may result in permanent hearing damage. To reduce the risk of hearing damage:



  - Wear sound barriers (ear plugs or ear muffs).
  - Regular operators should have their hearing checked periodically.
  - Be particularly alert and cautious when using hearing protection. Your ability to hear shouts, alarms or other audible warnings is restricted.
- Good footing is very important. To help maintain a secure footing and reduce the risk of injury while working:



  - Wear substantial footwear with non-slip soles. Do not wear sandals, flip-flops, open-toed or similar footwear or go barefoot.
- To improve your grip and help protect your hands:



– Always wear heavy-duty non-slip work gloves made of leather or another wear-resistant material when handling the water pump.

5.4 Water Pump

⚠ WARNING

- To reduce the risk of personal injury to the operator and bystanders:
  – Always shut off the engine and close the fuel shut-off valve before assembling, adjusting, inspecting, cleaning, servicing, maintaining or storing the water pump, and any other time it is not in use.
- To reduce the risk of fire and explosion:
  – Only use the spark plug specified in this instruction manual and make sure it and the ignition lead are clean and in good condition.
  – Always press the spark plug boot snugly onto the spark plug terminal of the proper size.
  – Never test the ignition system with the spark plug boot removed from the spark plug or with a removed spark plug.
- To reduce the risk of injury, never modify this water pump in any way or attempt to override its controls or safety devices:
  – Never modify this water pump or its software in any way.
  – The switch and safety devices installed in the water pump must not be removed or bypassed.
  – Never use a water pump that has been modified or altered from its original design.
- Genuine STIHL replacement parts are specifically designed to match your water pump and meet safety and performance requirements. Use of parts that are not authorized or approved by STIHL may cause serious or fatal injury or property damage.
  – STIHL recommends that only identical STIHL replacement parts be used.
- Any modification to your muffler or spark arresting screen could cause an increase in heat radiation, sparks or sound level, thereby increasing the risk of fire, burn injury or hearing loss. You may also permanently damage the engine:
  – Never modify your muffler or spark arresting screen.
- If the water pump is dropped or subjected to similar heavy impacts:
  – Check that it is undamaged, in good condition and functioning properly before continuing work.
  – Check that the controls and safety devices are working properly.
  – Check that the fuel system is tight and has no leaks.
  – Never work with a damaged or malfunctioning water pump. In case of doubt, have the unit checked by your authorized STIHL servicing dealer.
- If the water pump is damaged, not working properly, has been dropped into water or other liquid, its components may no longer function properly and safety devices may be inoperative. To reduce the risk of personal injury and property damage:
  – Take the water pump to your authorized STIHL servicing dealer to be checked before further operation.

5.5 Fueling Instructions

Fuel

⚠ WARNING

- Gasoline and its vapors are extremely flammable. Your STIHL water pump uses gasoline for fuel. If spilled and ignited by a spark or another ignition source, it can cause fire and serious burn injury or property damage.



– Use extreme caution when handling gasoline.
– Do not smoke or bring any fire or flame near the fuel or the water pump.
– Extinguish all cigarettes, cigars, pipes and other sources of ignition.
– Note that combustible fuel vapor may escape from the fuel system.

Pick a Safe Location for Fueling

⚠ WARNING

- To reduce the risk of fire and explosion while fueling:



– Shut off the engine and allow it to cool before removing the fuel cap.
– Fuel your water pump in a well-ventilated area, outdoors away from flames, pilot lights, water heaters, heaters, electric motors, and other sources of ignition. Vapors can be ignited by a spark or flame many feet away.

– Select bare ground for fueling and move at least 10 ft. (3 m) from the fueling spot before starting the engine.
– Wipe off any spilled oil or fuel and remove any oil or fuel soaked debris before starting your water pump.
– Take care not to get fuel on your clothing. If this happens, change your clothing immediately.
– Only use an approved fuel container.

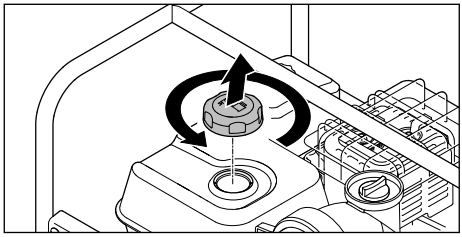
Allow the Engine to Cool Before Removing the Fuel Cap

⚠ WARNING

- Gasoline vapor pressure may build up inside the fuel tank. The amount of pressure depends on a number of factors, such as the fuel used, altitude, and temperature. To reduce the risk of burns and other personal injury from escaping gas, vapor and fumes:
  – Always shut off the engine and allow it to cool before removing the fuel cap.
- The engine is air cooled. When it is shut off, cooling air is no longer drawn across the cylinder and engine temperatures will rise for several minutes before starting to cool. In hot environments, cooling will take longer. To reduce the risk of burns and other personal injury from escaping gas vapor and fumes:
  – Allow the water pump to cool. If you need to refuel before completing a job, turn off the machine and allow the engine to cool before opening the fuel tank.

Removing the Threaded Fuel Cap

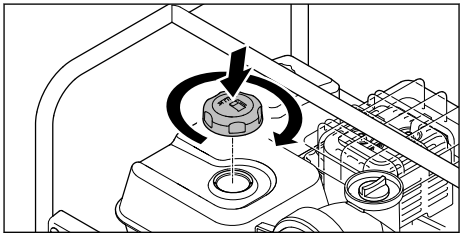
⚠ WARNING



- After allowing the water pump to cool, remove the fuel cap slowly and carefully to allow any remaining pressure build-up in the tank to release:
  – While maintaining steady, downward pressure, slowly turn the cap approximately 1/2 turn counter-clockwise.
  – If any significant venting occurs, immediately re-seal the tank by turning the cap clockwise to the closed position. Allow the water pump to cool further before attempting to open the tank.
  – Turn the cap to the open position only after the contents of the tank are no longer under pressure.
  – Never remove the cap by turning it directly to the open position without first allowing the water pump to cool adequately and then releasing any residual pressure by slowly turning it approximately 1/2 turn counter-clockwise.
  – Never attempt to remove the cap while the engine is still hot or running.

Installing the Threaded Fuel Cap

⚠ WARNING



- An improperly tightened fuel cap can loosen or come off and spill quantities of fuel. To reduce the risk of fuel spillage and fire from an improperly installed fuel cap, correctly position the cap over the fuel filler opening and tighten it by hand until it is secure.

Damaged or Broken Cap

⚠ WARNING

- If your fuel cap does not tighten properly, it may be damaged or broken. Stop using the water pump and take it to your authorized STIHL servicing dealer for repair.

See the engine instruction manual for additional warnings and instructions related to fuel and fueling.

5.6 Using the Water Pump

5.6.1 Water Pump

Before starting work, inspect the water pump and confirm the following:
– The water pump is free from damage.

– There is no gasoline leaking from the water pump.
– The fuel cap is closed securely.
– The engine oil fill cap is closed and there is no engine oil leaking from the oil tank or anywhere else on the water pump.
– The water pump is clean and free of combustible debris.
– The controls are functioning properly and have not been modified.
– The hoses and other accessories are compatible with this water pump.
– The hoses and other accessories are correctly attached.

5.6.2 Before Operation

⚠ WARNING

- Misuse or unauthorized use may result in personal injury and property damage.
  – Use the water pump only as described in this instruction manual.
- Minors should never be allowed to use this power tool. Bystanders, especially children, and animals should not be allowed in the area where it is in use. Accidents can occur if the operator is not alert to the presence of children. Children are often attracted to the machine and flowing water. Never assume that children will remain where you last saw them. Keep children under the watchful eye of a responsible adult other than the operator.
- To reduce the risk of fire and explosion:
  – Check fuel system for leaks, especially the visible parts, (e.g., filler cap).
  – Securely mount the spark plug boot on the spark plug.
  – Do not start the engine if the fuel system has leaks or the water pump is otherwise damaged. Have the water pump repaired by an authorized STIHL servicing dealer before using it.
- Never use your water pump without attaching compatible hoses first.
  – Inspect the hoses frequently and replace with a suitable replacement if there are signs of wear or deterioration.
- Using a water pump that is modified, damaged, improperly adjusted or maintained, or not completely and securely assembled can lead to a malfunction and increase the risk of serious personal injury or death.
  – Never operate a water pump that is modified, damaged, improperly maintained or not completely and securely assembled.
  – Always check your water pump for proper condition and operation before starting work, particularly the hose connections, and make a visual inspection of all parts.
  – Ensure that the hoses are fully intact and have no signs of tears or cracks.
  – Never attempt to modify or override the controls or safety devices in any way.
  – If your water pump or any part is damaged or does not function properly, take it to your authorized STIHL servicing dealer. Do not use the water pump until the problem has been corrected.
- Before starting the engine:
  – Read and follow the instructions on starting the engine, 🕮 10.1 and in the engine instruction manual.
- To help reduce the risk of serious personal injury or death:
  – Always shut off the engine using the power switch before assembling, transporting, adjusting, inspecting, cleaning, servicing, maintaining or storing the water pump, and any time it is not in use.
  – Always close the fuel shut-off valve before assembling, inspecting, cleaning, servicing or maintaining the water pump.
  – Stay in the working area and maintain visual contact with the water pump when it is running.
- Before starting the engine, take the following steps to reduce the risk of personal injury:
  – Be sure that the intake hose and the discharge hose are directed away from you, bystanders, and all other obstructions and objects.
  – Read and follow the instructions on starting the engine, 🕮 10.1.

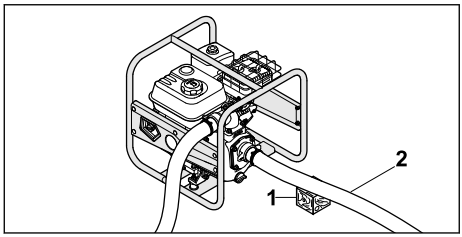
5.6.3 Controlling the Water Pump

Securing the Water Pump

► Secure the water pump in way that it is not able to move or slide on its own.

Placing the Intake Hose

To reduce pressure and strain on the intake socket and to prevent the seal from deforming or moving, place a suitable object under the intake hose.



- ► Place a suitable object (1) under the intake hose (2), so that the hose runs as straight as possible and without bending.
- ► Adhere to the intake and discharge elevations (🕮 8.1) and to the hose specifications (🕮 20.2).

5.6.4 Working Conditions

⚠ WARNING

- Operate your water pump only under good visibility during favorable daylight conditions.
  - Do not operate the water pump when there is a risk of lightning strike.
- Your water pump is a one-person machine.
  - Bystanders, especially children, and animals should not be allowed in the area where it is in use.
- Sparks generated from operation of the water pump may be capable of igniting combustible gases, liquids, vapors, dusts or other combustible materials and substances. To reduce the risk of fire and explosion:
  - Never operate the water pump in a location where combustible gases, liquids, vapors, dusts or other combustible materials and substances are present.
  - Read and follow recommendations issued by government authorities (e.g., OSHA) for identifying and avoiding the hazards of combustible gases, liquids, vapors, dusts or other combustible materials and substances.
  - Never modify the engine's muffler or spark arresting screen.
- As soon as the engine is running, it generates toxic exhaust gases containing chemicals, such as unburned hydrocarbons (including benzene) and carbon monoxide, that are known to cause respiratory problems, cancer, birth defects, or other reproductive harm. Some of the gases (e.g. carbon monoxide) may be colorless and odorless. To reduce the risk of serious or fatal injury or illness from inhaling toxic exhaust gases:



  - Start and operate the water pump only outdoors in a well ventilated work area. Never operate the water pump indoors, in confined spaces or other poorly ventilated locations.
  - If exhaust fumes become concentrated due to insufficient ventilation, clear obstructions from the work area. Ensure proper ventilation before proceeding.
- Use of this water pump can generate mist and other substances containing chemicals known to cause respiratory problems, cancer, birth defects and other reproductive harm.
  - Consult governmental agencies such as EPA, OSHA, CARB and NIOSH and other authoritative sources on hazardous materials if you are unfamiliar with the risks associated with the particular substances you are pumping or with which you are working.

5.6.5 Operating Instructions

⚠ WARNING

- In the event of an emergency, shut off the engine immediately.
- The muffler and other parts of the engine (e.g. fins of the cylinder, spark plug) become hot during operation and remain hot for a while after stopping the engine. To reduce the risk of burn injury:
  - Allow the engine to cool before inspecting, transporting or storing the water pump. Avoid contacting the muffler while it is still hot following operation.
  - Keep the area around the muffler clean. Remove excess lubricant and all debris.
  - Allow the water pump to cool away from any combustible surfaces before storing and transporting.
  - Do not continue work with a damaged or improperly mounted cylinder housing or a damaged/deformed muffler shell. It may interfere with the cooling process of the muffler.
- The muffler of this water pump is furnished with a spark arresting screen. This screen will normally stay clean as a result of the heat from the muffler and need no service or maintenance. To reduce the risk of fire from the emission of hot particles:
  - Never operate your water pump with a missing or damaged spark arresting screen.

– If you experience loss of performance and suspect a clogged screen, have your muffler serviced. Some state or federal laws or regulations may require a properly maintained spark arrester for certain uses.

- In California, it is a violation of § 4442 or § 4443 of the Public Resources Code to use or operate gasoline-powered tools on forest-covered, brush-covered or grass-covered land unless the engine's exhaust system is equipped with a complying spark arrester that is maintained in effective working order. The owner/operator of this product is responsible for properly maintaining the spark arrester. Other states or governmental entities/agencies, such as the U.S. Forest Service, may have similar requirements.
  – Do not use your water pump around flammable materials or around vegetation or brush when there is a risk of fire or wildfire.
  – Contact your local fire authorities or the U.S. Forest Service if you have any question about laws or regulations relating to fire protection requirements.
- If the recoil starter rope recoils at high speed, the hand and arm will be pulled towards the engine faster than the cable can be released. This can result in broken bones, crush injuries and sprains.
  – Pull recoil starter rope slowly to the point of compression resistance and then pull vigorously to arm's length to prevent recoil.
- When operating the water pump without hoses attached, hands may get into the intake or discharge openings, which may result in serious injury.
  – Never operate the water pump without attaching compatible hoses, 🕮 20.2.
  – Keep hands away from the intake and discharge openings.
- Wearing hearing protection when the engine is running may restrict the user in perceiving sounds.
- A water pump that changes its behavior during operation may not be safe to operate, which may result in serious or fatal injury.
  – Stop work immediately and have the water pump inspected by your authorized STIHL servicing dealer.
- Temperatures below 32 °F (0 °C) can cause the water to freeze on the ground and inside the water pump. The operator may slip which may result in serious or fatal injury. Frozen water may damage the water pump.
  – Never use the water pump in temperatures below 32 °F (0 °C).
- Pulling at the intake or discharge hose can cause the water pump to move or fall over, which may damage the water pump.
  – Never pull at hoses.
  – Move the water pump only by its frame.
- A water pump placed on uneven ground or on a slope can move or fall over, which may damage the water pump.
  – Place the water pump on even and steady ground.
  – Secure the water pump.
- Pumping combustible or explosive liquids may cause fire and explosions, which may result in serious or fatal injury.



– Never pump combustible liquids.



– Never pump explosive liquids.

- Pumping corrosive or toxic liquids is hazardous.
  – Never pump corrosive or toxic liquids.
- A water pump is never sterile or food safe. Pumping liquified foods or potable water may cause contamination, which results in serious or fatal injury.
  – Never pump liquified foods or potable water.
- If the water pump is not filled with water (primed) before operation, it will get damaged.
  – Fill the water tank with clean water before operation.
- If the filter basket is not mounted, the water pump may suck in objects and debris, which can clog or damage the water pump.
  – Mount the filter basket before operation.
- The water pump's engine is not waterproof. Placing it in water will damage the engine.
  – Operate the water pump on dry ground.
- Improperly placed hoses may get damaged and may pose a tripping hazard, which may result in serious or fatal injury.
  – To reduce the risk of personal injuries, place the hoses accordingly and mark the hoses clearly.
  – Place the hoses so that they are not tangled or stretched.
  – Place the hoses so that they cannot be damaged, bent, or squeezed or scour.
  – Keep hoses away from heat, oils, and chemicals.
- To reduce risk of burns:



– Do not sit or stand on the water pump.
– Do not place objects or other persons on the water pump.

6 Maintenance, Repair and Storage

6.1 Warnings and Instructions

⚠ WARNING

- To reduce the risk of fire or other personal injury and property damage:
  – Strictly follow the cleaning and maintenance instructions in the appropriate sections of this instruction manual and the engine instruction manual.
  – Never attempt to repair a damaged water pump. This may cause broken parts to come off and result in serious or fatal injuries.
  – Wear non-slip, heavy-duty work gloves when handling the water pump.
  – STIHL recommends that all repair work be performed by authorized STIHL servicing dealers.
  – Inspect and replace warning and instruction labels as necessary.
- Unintentional starting may result in personal injury or property damage. To reduce the risk of personal injury and property damage from unintentional starting:
  – Close the fuel shut-off valve.
- Proper maintenance will help maintain performance and reduce the risk of personal injury.
  – Wear heavy-duty, non-slip work gloves made of leather or another wear resistant material when handling the water pump.
  – Replace the hoses when they become worn or damaged.
- Use of parts that are not authorized or approved by STIHL may cause serious or fatal injury or property damage.
  – STIHL recommends that only identical STIHL replacement parts be used for repair or maintenance.
- Improper storage can result in unauthorized use, damage to the water pump and an increased risk of fire and other personal injury or property damage.
  – Shut off the engine and allow it to cool down before storing the water pump.
  – Tighten all nuts, bolts and screws after each use.
  – Store the water pump away from flames, pilot lights, water heaters, heaters, electric motors, and other sources of ignition.
  – Store the water pump indoors in a dry, secure place that cannot be accessed by children or other unauthorized users.

SAVE THESE INSTRUCTIONS!

7 Before Starting Work

7.1 Preparing the Water Pump for Operation

The following steps must be performed before commencing work:

- ► Remove packaging material and transport locks.
- ► Ensure that the water fulfils the Safety Conditions, 🕮 5.6.1.
- ► Clean the water pump, 🕮 17.1, 🕮 17.2, 🕮 17.1.
- ► Connect the water pump to a water supply, 🕮 8.1.
- ► Fill the water pump with water, 🕮 8.2.
- ► Refuel the water pump, 🕮 9.1.
- ► Add engine oil, 🕮 9.2.
- ► Check the controls, 🕮 12.1.

If you are not able to perform these steps, do not use the water pump and contact an authorized STIHL servicing dealer.

8 Connecting the Water Supply

8.1 Connecting to Water Supply

⚠ WARNING

- To reduce the risk of injury, always shut off the engine, close the fuel shut-off valve, position the water pump on a level surface and secure it before connecting to a water supply.

NOTICE

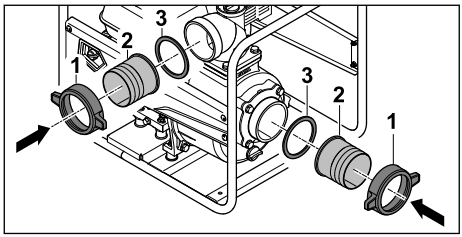
- To reduce the risk of serious damage to the water pump and its engine, never disconnect the running water pump from the water supply and let it suck in air.

NOTICE

- To avoid damage to the water pump and its engine, always use the filter basket. The filter basket prevents objects and debris from clogging or damaging the water pump.

Mounting the Hose Connectors

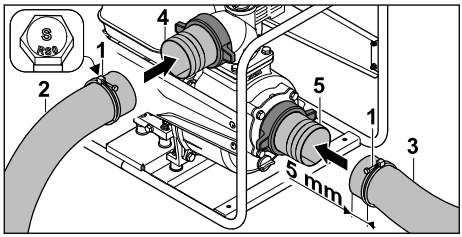
To mount the hose connectors:
- ► Turn off the engine.
- ► Close the fuel shut-off valve.
- ► Position the water pump on a level surface.



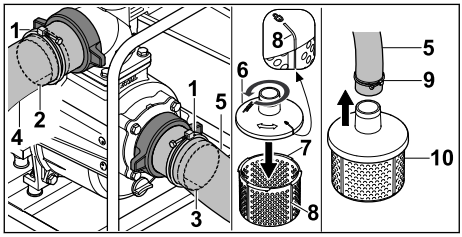
- ► Screw the union nut (1), socket (2) and seal (3) onto the intake and discharge openings.

Connecting the Hoses

To connect the hoses:



- ► Push the clamps (1) onto the discharge hose (2) and the intake hose (3).
- ► Push the discharge hose (2) onto the socket (4).
- ► Push the intake hose (3) onto the socket (5).

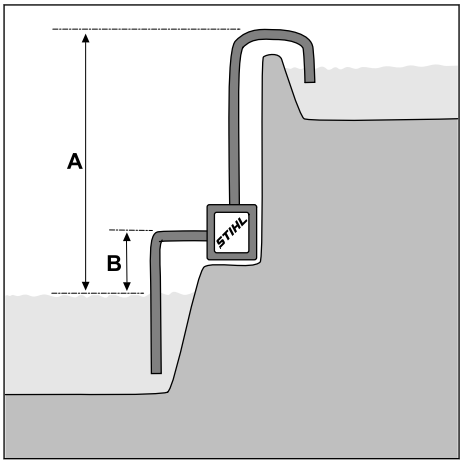


- ► Align the clamps (1) centrally over the resistance ribs of the sockets (2, 3).
- ► Secure the clamps by tightening the screws. The discharge hose (4) and intake hose (5) sit tightly on the sockets.
- ► Place the filter basket's lid (6) on the filter (7).
- ► Hold the filter (7) and turn the lid (6) counterclockwise until the markers (8) align. The filter and lid are connected tightly.
- ► Push the clamp (9) onto the intake hose's other end (5).
- ► Align the clamp (9) centrally over the socket of the filter basket (10).
- ► Secure the clamp by tightening the screws. The intake hose sits tightly on the filter basket.
- ► Place the filter basket (10) in a suitable water supply. The filter basket must not touch the ground.

Intake and Discharge Elevations

The water pump may be used to pump water from barrels, tanks and from standing or flowing bodies of water.

To enable efficient pumping, the difference in height between the water pump and the water supply must not exceed the maximum pressure head (a) and maximum suction head (b):



STIHL WP 300.0
- – Maximum pressure head (A): 108 ft. (33 m)
- – Maximum suction head (B): 23 ft. (7 m)

STIHL WP 600.0
- – Maximum pressure head (A): 101 ft. (31 m)
- – Maximum suction head (B): 23 ft. (7 m)

STIHL WP 900.0
- – Maximum pressure head (A): 111 ft. (34 m)
- – Maximum suction head (B): 21 ft. (6.5 m)

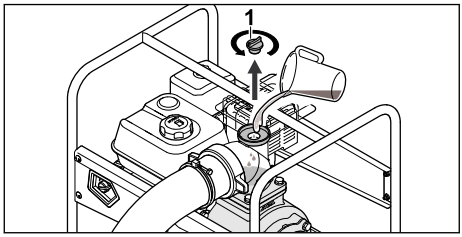
8.2 Filling the Water Pump with Water

NOTICE

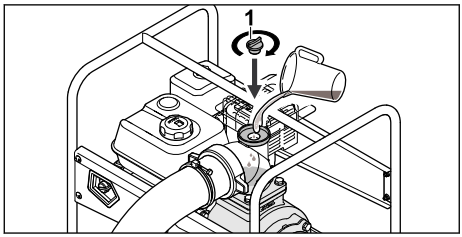
- ■ The water pump does not contain any water on delivery. For the water pump to work properly, it needs to be filled with water before

operation. Starting the water pump with too little or no water will severely damage it.
– Always fill the water pump with water before operation.

To fill the water pump with water:
- Turn off the engine.
- Close the fuel shut-off valve.
- Position the water pump on a level surface.



- Turn the screw cap (1) counter-clockwise until the screw cap can be removed.
- Remove the screw cap.
- Fill the water pump with at least 101 US fl. oz. (3 l) of water.



- Place the screw cap (1) on the mouth.
- Turn the screw up clockwise and tighten it firmly by hand.

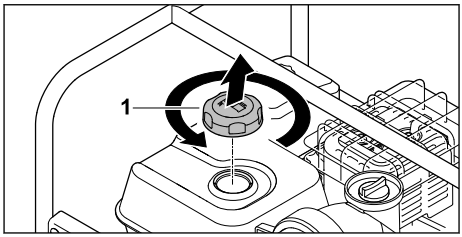
9 Refueling the Water Pump and Adding Engine Oil

9.1 Refueling the Water Pump

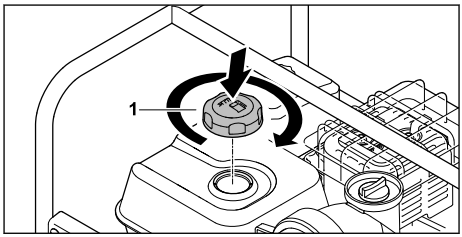
NOTICE

If the water pump is not refueled with the correct fuel, the water pump may be damaged.
– Review the operating instructions for the engine and follow the engine manufacturer's instructions about the proper fuel.

To refuel the water pump:
- Turn off the engine.
- Close the fuel shut-off valve.
- Position the water pump on a level surface.
- Clean the area around the fuel cap with a damp cloth.



- Turn the fuel cap (1) counter-clockwise until the fuel cap can be removed.
- Fill in fuel using a suitable filling aid and observe the maximum fuel level in the engine manufacturer's instructions.



- Place the fuel cap (1) on the fuel tank.
- Turn the screw up clockwise and tighten it firmly by hand.
  The fuel tank is sealed.

9.2 Engine Oil

NOTICE

The engine of the water pump does not contain any engine oil on delivery. Starting the engine with no or too little engine oil may damage the water pump.
– Always check the engine oil level before starting. If necessary, add additional engine oil before starting work.

Add the engine oil as described in the engine instruction manual.

The engine oil lubricates and cools the engine.

The engine oil specification and capacity can be found in the engine instruction manual.

10 Starting the Engine

10.1 Starting the Engine

WARNING

- Never operate your water pump if it is damaged, improperly adjusted or maintained, not completely and securely assembled or not

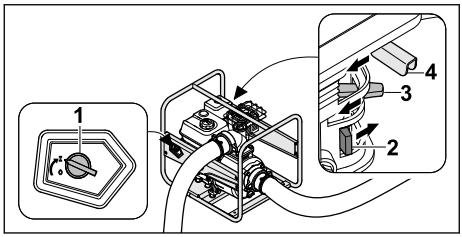
functioning properly, 🕮 5.4. To reduce the risk of personal injury, always wear proper clothing and protective apparel, including proper eye protection and hearing protection, 🕮 5.3. To reduce the risk of serious or fatal injury from loss of control, always place the water pump and hoses on a level surface, 🕮 13.1.

WARNING

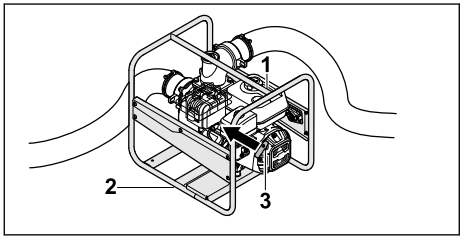
- Never start the engine if fuel is spilled. To reduce the risk of serious and fatal injuries to the operator or bystanders, avoid creating any source of ignition until fuel vapors have dissipated.

Before starting the engine:
- ► Make sure you have a secure and firm footing.
- ► Stand upright.
- ► Position the water pump on a level surface.

To start the engine:
- ► Connect the spark plug boot.



- ► Turn the power switch (1) to **I**.
- ► Push the fuel shut-off valve (2) in the direction of the arrow.
- ► Push the choke control lever (3) in the direction of the arrow.
- ► Push the engine control lever (4) in the direction of the arrow.



- ► Hold the water pump by the upper frame (1) and press it down.
- ► Step on and press down on the lower frame (2) with your right foot.
- ► Slowly pull out the starter grip (3) with your right hand until you feel resistance.
- ► Quickly pull out and return the starter grip (3) until the engine is running.
- ► Move the choke control lever back.
- ► If the engine does not start: Observe the operating instructions for the engine.

11 Shutting Off the Engine

11.1 Shutting Off the Engine

WARNING

- To reduce the risk of personal injury from unintended activation or unauthorized use, shut off the engine and close the fuel shut-off valve before transporting the unit.

To shut off the engine:
- ► Position the water pump on a level surface.
- ► Turn the power switch to **0**.
  The engine stops.

12 Checking the Water Pump

12.1 Testing the Controls

Power switch
- ► Start the engine, 🕮 10.1.
- ► Turn the power switch to **0**.
  The engine should stop.
- ► If the engine does not stop: Close the fuel shut-off valve and take the water pump to an authorized STIHL servicing dealer to be repaired before use.

13 Using the Water Pump

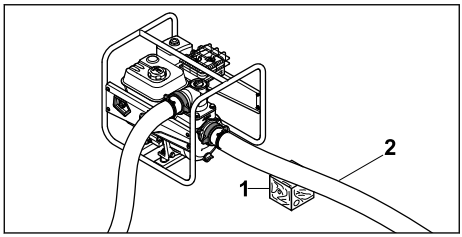
13.1 Securing the Water Pump

To secure the water pump:
- ► Secure the water pump so that the following conditions are met:
  - ► Place the water pump on a level and dry surface.
  - ► Ensure that the water pump is not able to tip over or slide.
  - ► Ensure that the water pump is not able to move in any direction by itself.

13.2 Placing the Intake Hose

To avoid extensive strain and pressure on the intake opening and seal, place an adequate object, such as a piece of wood or a brick, under the intake hose.

To place the intake hose:



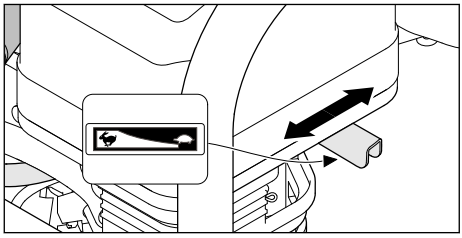
- Place an adequate object (1) under the intake hose (2) so that it runs as straight as possible and does not bend.

13.3 Pumping

WARNING

- Always wear proper clothing and protective apparel, including proper eye protection and hearing protection, when operating your water pump, 🕮 5.3.

To pump water and regulate the water output:
- Place the water pump on a level surface.
- Fill the water pump with water, 🕮 8.2.
- Connect the intake hose to a water supply, 🕮 8.1.
- Place the intake hose, 🕮 13.2.
- Place the discharge hose.
- Secure the water pump, 🕮 13.1.
- Start the engine, 🕮 10.1.



- To increase the water output: Move the engine control lever towards 🐇.
- To decrease the water output: Move the engine control lever towards 🐢.

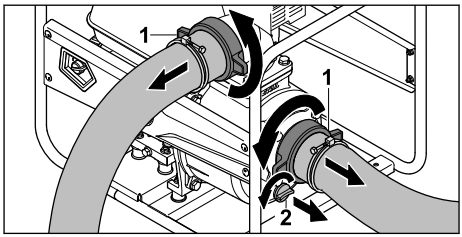
14 After Finishing Work

14.1 After Finishing Work

WARNING

- To reduce the risk of burn injury, avoid contacting the water pump while it is still hot following operation.
  – Allow the water pump to cool down.

To prepare the water pump for transportation or storage after finishing work:
- Connect the water pump to a clean, debris and dirt-free water supply.
- Start the engine, 🕮 10.1.
  The water will flush out debris and dirt from its water system.
- Shut off the engine, 🕮 11.1.
- Let the water pump cool down.



- Unscrew the union nuts (1) to disconnect the hoses.
- Turn the screw cap (2) counter-clockwise until the screw cap can be removed.
- Remove the screw cap.
  Water from inside the water pump will drain.
- To drain any remaining water: Tilt the water pump forward.
- Place the screw cap on the mouth.
- Turn the screw up clockwise and tighten it firmly by hand.
- If the water pump is wet, let it dry completely.
- Clean the water pump, 🕮 17.1, 🕮 17.2.

15 Transporting the Unit

15.1 Transporting the Water Pump

WARNING

- To reduce the risk of burn injury, avoid contacting the water pump while it is still hot following operation.
  – Allow the water pump to cool down.

WARNING

- During transport, gasoline may leak and cause contamination and damage. Make sure that the fuel cap is closed securely and that the water pump cannot tip over.

- Shut off the engine, 🕮 11.1.

To carry the water pump:
- Two people are needed to lift and carry the water pump.
- Wear protective gloves.

- Lift and carry the water pump by the frame. The muffler must face away from the user.

To transport the water pump in a vehicle:
- Secure and position the water pump to prevent turnover, impact and damage. Attach ropes or straps to the water pump's frame to secure the unit.

16 Storing the Water Pump

16.1 Storing the Water Pump

WARNING

- Store the water pump indoors in a dry, secure place that cannot be accessed by children or other unauthorized users, 🕮 6.1.

WARNING

- If the starter grip is pulled out when the spark plug boot is removed, sparks may escape to the outside.

Sparks can cause fires and explosions in easily combustible or explosive environments. Persons can be seriously injured or killed and property damage can occur.
  – Hold the spark plug boot away from the spark plug opening.

- Shut off the engine and allow it to cool down.
- Remove the spark plug boot.
- Store the water pump so that the following conditions are met:
  – The water pump is out of reach of children.
  – The water pump is clean and dry.
  – The water pump cannot tip over.

If the water pump is to be stored for more than 3 months:
- Run the fuel tank empty.
- Have the fuel tank cleaned by an authorized STIHL servicing dealer.
- Change the engine oil as specified in the engine instruction manual.
- Unscrew the spark plug and fill 0.1 US fl.oz. (3 ml) of engine oil through the spark plug opening into the engine.
- Pull out and return the starter grip several times to distribute the engine oil.
- Screw in the spark plug and tighten it firmly.

17 Cleaning

17.1 Cleaning the Water Pump

WARNING

- To reduce the risk of personal injury from unintended activation, close the fuel shut-off valve before carrying out any cleaning work, 🕮 5.4.

WARNING

- To help prevent injuries, always wear heavy-duty work gloves when handling the water pump.

To clean the water pump externals:
- Shut off the engine.
- Allow the water pump to cool down.
- Close the fuel shut-off valve.
- Clean the water pump with a damp cloth and a mild, non-abrasive detergent.
- Clean ventilation slots with a brush.
- Open the fuel shut-off valve.

To clean the water pump internals: 🕮 14.1

NOTICE

Cleaning with a high-pressure cleaner or jet water can damage the device.
  – Do not clean the device with a high-pressure cleaner.

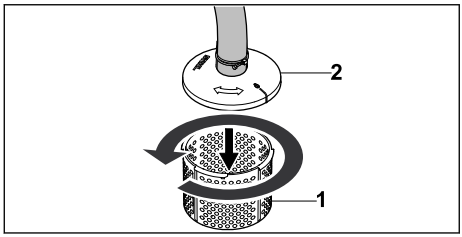
17.2 Cleaning the Filter Basket

WARNING

- To reduce the risk of personal injury from unintended activation, close the fuel shut-off valve before carrying out any cleaning work, 🕮 5.4.

To clean the filter basket lightly:
- Shut off the engine.
- Close the fuel shut-off valve.
- Clean the filter basket under running water.
- Open the fuel shut-off valve.

To clean the filter basket thoroughly:
- Shut off the engine.
- Close the fuel shut-off valve.



- Hold the filter (1) and turn the lid (2) counterclockwise until the lid can be removed.
- Remove the filter and rinse the inside under running water.
- Open the fuel shut-off valve.

NOTICE

Cleaning with a high-pressure cleaner or jet water can damage the engine and pump.

– Never clean the unit with a high-pressure cleaner.

18 Inspection and Maintenance

18.1 Inspecting and Maintaining the Water Pump

WARNING

- To reduce the risk of personal injury from unintended activation, close the fuel shut-off valve before inspecting the water pump or carrying out any maintenance, 🕮 6.1. STIHL recommends that repair work be performed by authorized STIHL servicing dealers.

Proper maintenance of the water pump includes the following activities:

- Having the water pump inspected annually by an authorized STIHL servicing dealer.
- Periodically inspecting the hoses for damage and replacing them as needed.
- Having worn, missing or damaged safety labels replaced by an authorized STIHL servicing dealer.

18.2 Inspecting and Maintaining the Engine

Read and follow the engine operation, care and maintenance instructions in the engine instruction manual.

19 Troubleshooting Guide

19.1 Troubleshooting the Water Pump

Condition	Possible Cause	Remedy
The engine does not start.	The fuel tank is empty.	Refuel the water pump.
	The fuel line is clogged.	Consult an authorized STIHL servicing dealer.
	There is bad, dirty or old fuel in the tank.	Use fresh branded unleaded gasoline.
	The air cleaner is dirty.	Clean or replace the air cleaner as described in the engine instruction manual.
	The spark plug boot is removed from the spark plug or the ignition cable is poorly attached to the spark plug boot.	► Connect the spark plug boot. ► Check connection between ignition cable and spark plug boot, and replace if worn or damaged.
	The spark plug is sooted, damaged or the electrode gap is wrong.	► Clean or replace the spark plug. ► Adjust the electrode gap.

Condition	Possible Cause	Remedy
	The fuel shut-off valve is closed.	Open the fuel shut-off valve.
	The power switch is set to **0**.	Turn the power switch to **I**.
	The carburetor is too hot.	Allow the water pump to cool down.
	The carburetor is iced up.	Allow the water pump to warm up.
	The engine is flooded.	► Unscrew the spark plug and dry. ► Set the engine control lever to and with the spark plug removed, pull the starter grip several times. ► Tighten the spark plug and connect the spark plug boot.
	Read and follow the engine operation, care and maintenance instructions in the engine instruction manual.	
The engine is difficult to start or the power of the engine decreases.	There is water in the fuel tank and the carburetor or the carburetor is clogged.	Drain the fuel tank, clean the fuel line and carburetor.
	The fuel tank is dirty.	Consult an authorized STIHL servicing dealer.
	The air cleaner is dirty.	Clean or replace the air cleaner as described in the engine instruction manual.
	The spark plug is sooted.	Clean or replace the spark plug.
	Read and follow the engine operation, care and maintenance instructions in the engine instruction manual.	
The engine becomes very hot.	The engine oil level is too low.	Add or change engine oil as described in the engine instruction manual.
	The cooling fins are dirty.	Clean the water pump.
The engine vibrates strongly.	The air cleaner is dirty.	Clean or replace the air cleaner as described in the engine instruction manual.
	There is not enough fuel in the tank.	Refuel the water pump.
The engine shuts off during operation.	The engine oil level is too low, and the oil pressure sensor shuts off the engine.	Add or change engine oil as described in the engine instruction manual.
	There is not enough fuel in the tank.	Refuel the water pump.
Heavy smoke forms.	The engine oil level is too high.	Drain engine oil as described in the engine instruction manual.
The water pump vibrates excessively during operation.	The vibration dampers are worn out.	Have the vibration dampers replaced by an authorized STIHL servicing dealer.
The water pump does not pump water.	The filter basket or hoses are clogged.	Clean the filter basket and hoses.
	The amount of water is not sufficient.	Ensure adequate water supply.
	There is no water in the water pump.	► Connect the water pump to a water supply. ► Fill the water pump with water.

Condition	Possible Cause	Remedy
	The maximum delivery level or the maximum suction level have been exceeded.	Observe the maximum delivery level and the maximum suction level.
	The intake hose collapses on itself.	Use a self-sustaining intake hose.
	The intake hose leaks or is not mounted correctly.	Check the intake hose and connection.

20 Specifications

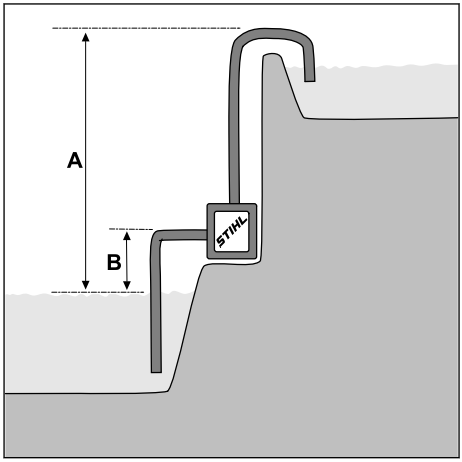
20.1 Water Pump Specifications

Water Pump STIHL WP 300.0
- Engine type: Loncin LC170F-2
- Displacement: 12.9 cu. in. (212 cm³)
- Power (P): 5.9 hp (4.4 kW) at 3600 rpm
- Engine speed (n_o): 3600 rpm
- Maximum output (Vmax): 9774 US gal/h (37 m³/h)
- Maximum fuel tank volume: 0.95 US gal (3.6 l)
- Weight (m): 57 lbs (26 kg)
- Diameter of socket: 2 in. (51 mm)
- Serial code: VB03

Water Pump STIHL WP 600.0
- Engine type: Loncin LC170F-2
- Displacement: 12.9 cu. in. (212 cm³)
- Power (P): 5.9 hp (4.4 kW) at 3600 rpm
- Engine speed (n_o): 3600 rpm
- Maximum output (Vmax): 16642 US gal/h (63 m³/h)
- Maximum fuel tank volume: 0.95 US gal (3.6 l)
- Weight (m): 64 lbs (29 kg)
- Diameter of socket: 3 in. (76 mm)
- Serial code: VB04

Water Pump STIHL WP 900.0
- Engine type: Loncin LC175F-2
- Displacement: 15.3 cu. in. (252 cm³)
- Power (P): 6.9 hp (5.2 kW) at 3400 rpm
- Engine speed (n_o): 3400 rpm
- Maximum output (Vmax): 24832 US gal/h (94 m³/h)
- Maximum fuel tank volume: 1.05 US gal (4 l)
- Weight (m): 84 lbs (38 kg)
- Diameter of socket: 4 in. (102 mm)
- Serial code: VB05

Intake and Discharge Elevations

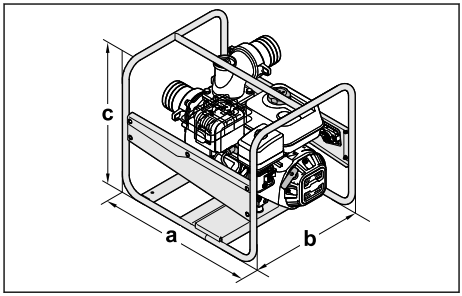


STIHL WP 300.0
- Maximum pressure head (A): 108 ft. (33 m)
- Maximum suction head (B): 23 ft. (7 m)

STIHL WP 600.0
- Maximum pressure head (A): 101 ft. (31 m)
- Maximum suction head (B): 23 ft. (7 m)

STIHL WP 900.0
- Maximum pressure head (A): 111 ft. (34 m)
- Maximum suction head (B): 21 ft. (6.5 m)

Dimensions



STIHL WP 300.0
- Product length (a): 18.5 in. (47 cm)

– Product width (b): 17.3 in. (44 cm)
– Product height (c): 18.5 in. (47 cm)

STIHL WP 600.0
– Product length (a): 21.3 in. (54 cm)
– Product width (b): 17.3 in. (44 cm)
– Product height (c): 17.7 in. (45 cm)

STIHL WP 900.0
– Product length (a): 24.4 in. (62 cm)
– Product width (b): 18.9 in. (48 cm)
– Product height (c): 24.5 in. (52 cm)

20.2 Water Hose Specifications

Dimensions of Intake and Discharge Opening

WP 300.0:
– Intake/Discharge: 2 in. (51 mm)

WP 600.0:
– Intake/Discharge: 3 in. (76 mm)

WP 900.0:
– Intake/Discharge: 4 in. (102 mm)

Never use hoses whose socket is smaller or larger than the water pump's intake or discharge opening.

Intake Hose
– Maximum length of intake hose: 20 ft. (6 m)
– Hose structure: rigid

The intake hose must be rigid and reinforced with a non-collapsible wall or braided wire to prevent the hose from collapsing during operation.

Discharge Hose
– Maximum length: 100 ft. (30 m)
– Recommended length: 50 ft. (15 m)
– Maximum working pressure: 0.4 MPa. (4 bar)
– Maximum burst pressure: 1.2 MPa. (12 bar)
– Hose structure: soft

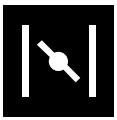
For additional information on water hoses, contact your authorized STIHL servicing dealer.

20.3 Symbols on the Water Pump

The following symbols may be found on the water pump:


Fuel cap


Oil fill cap


Position of the choke lever: Used to start a cold engine


Note the engine oil capacity


Fill the engine with engine oil before starting


Engine control lever

20.4 Engineering Improvements

STIHL's philosophy is to continually improve all of its products. As a result, engineering changes and improvements are made from time to time. Therefore, some changes, modifications and improvements may not be covered in this manual. If the operating characteristics or the appearance of your machine differs from those described in this manual, please contact your STIHL dealer or the STIHL distributor in your area for assistance.

21 Replacement Parts and Equipment

21.1 Genuine STIHL Replacement Parts

STIHL recommends the use of genuine STIHL replacement parts. Genuine STIHL parts can be identified by the STIHL part number, the STIHL logo and, in some cases, by the STIHL parts symbol GT®. The symbol may appear alone on small parts.

22 Disposal

22.1 Disposal of the Water Pump

STIHL products must not be thrown in household trash or disposed of except as outlined in this manual.

► Take the water pump, accessories and packaging to an approved disposal site for environmentally friendly recycling.
► Contact your authorized STIHL servicing dealer for the latest information on disposal and recycling.

23 Limited Warranty

23.1 STIHL Incorporated Limited Warranty Policy

This product is sold with the STIHL Incorporated Limited Warranty Policy, available at www.stihlusa.com/warranty.html. It can also be obtained from your authorized STIHL dealer or by calling 1-800-GO-STIHL (1-800-467-8445).

24 Addresses

24.1 STIHL Incorporated

STIHL Incorporated
536 Viking Drive
P.O. Box 2015
Virginia Beach, VA
23452-2015

Contenido

1 Introducción..... 20
2 Acerca de este manual de instrucciones.. 20
3 Componentes importantes.....21
4 Símbolos de seguridad en los productos..22
5 INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD.....22
6 Mantenimiento, reparación y almacenamiento..... 29
7 Antes de empezar a trabajar.....30
8 Conexión del suministro de agua.....30
9 Repostaje de la bomba de agua y adición de aceite de motor..... 32
10 Arranque del motor..... 32
11 Apagado del motor.....33
12 Revisión de la bomba de agua..... 33
13 Uso de la bomba de agua.....33
14 Después de completar el trabajo..... 34
15 Traslado de la unidad..... 34
16 Almacenamiento de la bomba de agua.... 35
17 Limpieza.....35
18 Inspección y mantenimiento..... 36
19 Guía de solución de problemas..... 36
20 Especificaciones..... 38
21 Piezas y equipos de repuesto.....40
22 Eliminación.....40
23 Garantía limitada.....40
24 Direcciones..... 40

1 Introducción

Gracias por su compra. La información que contiene este manual lo ayudará a obtener el máximo rendimiento y satisfacción de la bomba de agua STIHL, y a reducir el riesgo de lesiones durante su uso, si dicha información se respeta.

CONSERVE ESTE MANUAL



Dado que la bomba de agua es una herramienta de transferencia de agua con un motor de gasolina, es necesario tomar medidas de seguridad especiales para reducir el riesgo de lesiones.



Lea detenidamente este manual de instrucciones y el manual de instrucciones del motor antes del uso y periódicamente a partir de entonces. Respete todas las medidas de seguridad. El uso descuidado o inadecuado de la bomba de agua puede causar lesiones graves e incluso mortales.

No preste ni alquile su bomba de agua sin este manual de instrucciones y el manual independiente de instrucciones del motor. Permita que solo manejen la bomba de agua las personas que tengan la capacitación adecuada y comprendan plenamente la información facilitada en este manual y en el manual de instrucciones que acompaña al motor.

Para obtener más información, o si no comprende alguna de las instrucciones incluidas en este manual, visite www.stihlusa.com o póngase en contacto con su concesionario de servicio autorizado de STIHL.

2 Acerca de este manual de instrucciones

2.1 Palabras identificadoras

Este manual contiene información sobre seguridad a la que usted debe prestar especial atención. Dicha información se indica con los siguientes símbolos y palabras identificadoras:

PELIGRO

- Identifica una situación de peligro que, de no evitarse, causará lesiones graves o mortales.

ADVERTENCIA

- Identifica una situación de peligro que, de no evitarse, puede causar lesiones graves o mortales.

INDICACIÓN

- Indica el riesgo de daños a la propiedad, incluyendo a la máquina o sus componentes.

Manual de instrucciones original
0000011622_005_EA

Impreso en papel libre de cloro.
El papel es reciclable.

© ANDREAS STIHL AG & Co. KG 2026
0478-701-8602-A. VA4.C26.

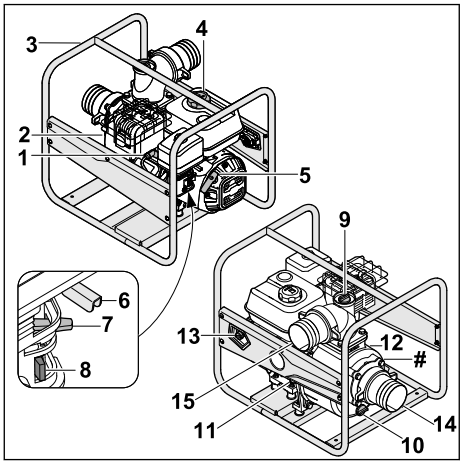
2.2 Símbolos en el texto

El siguiente símbolo tiene como finalidad ayudarlo a utilizar este manual.

Hace referencia a un capítulo o subcapítulo designado en este manual de instrucciones.

3 Componentes importantes

3.1 Bomba de agua



1 Bota de bujía
Conecta el cable de encendido con la bujía.

2 Silenciador con chispero
Reduce el ruido del motor y expulsa los gases de escape. El chispero reduce el riesgo de incendios.

3 Armazón
Proporciona soporte estructural para el motor y la bomba.

4 Tapón de combustible
Para cerrar el tanque de combustible.

5 Empuñadura de arranque
Para arrancar el motor.

6 Palanca de control del motor
Controla la velocidad y la potencia del motor.

7 Palanca de control del estrangulador
Controla el estrangulador para facilitar el arranque del motor, al enriquecer la mezcla de combustible y aire.

8 Válvula de corte de combustible
Interrumpe o permite el flujo de combustible.

9 Tapa roscada de la abertura de admisión
Para cerrar la abertura de admisión de agua.

10 Tapa roscada de abertura de descarga
Para cerrar el desagüe de descarga.

11 Tapa de llenado de aceite (parte delantera)
Para cerrar el tanque de aceite del motor en la parte delantera.

12 Tapa de llenado de aceite (parte trasera)
Para cerrar el tanque de aceite del motor en la parte trasera.

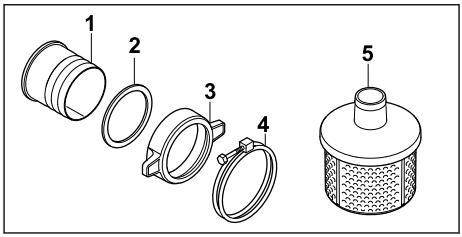
13 Interruptor de encendido
Enciende y apaga el motor.

14 Abertura de admisión
Para conectar la manguera de admisión.

15 Abertura de descarga
Para conectar la manguera de descarga.

 # Placa de características
Contiene la información y el número de serie del producto.

3.2 Piezas principales para conectar mangueras



1 Acoplador
Para conectar una manguera.

2 Sello
Sella el acoplador.

3 Tuerca de unión
Para fijar el acoplador en la bomba de agua.

4 Abrazadera
Para fijar una manguera al acoplador.

5 Cesta del filtro
Filtra las impurezas del agua de entrada.

4 Símbolos de seguridad en los productos

4.1 Bomba de agua

Los siguientes símbolos de seguridad se encuentran en la bomba de agua:

Para reducir el riesgo de lesiones, respete las medidas de seguridad especificadas.



Lea y respete todas las medidas de seguridad que se dan en el manual de instrucciones. Un uso inadecuado puede provocar lesiones graves o mortales, así como daños materiales.



Para reducir el riesgo de lesionarse los ojos, use siempre anteojos protectores adecuados, 🕮 5.3.
Para reducir el riesgo de daños auditivos, utilice barreras acústicas, 🕮 5.3.



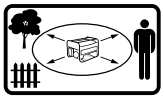
La gasolina es inflamable, puede provocar incendios y quemaduras graves. Deje que el motor se enfríe antes de repostar.



Para reducir el riesgo de lesiones graves o mortales causadas por la inhalación de gases de escape tóxicos, ponga en marcha y haga funcionar la bomba de agua únicamente en exteriores, en una zona de trabajo bien ventilada.



Para reducir el riesgo de quemaduras, no toque el silenciador ni ningún otro componente mientras están calientes, 🕮 5.6.5.



Mantenga la distancia con los objetos y demás personas.
Mantenga los gases de escape alejados de cualquier combustible o estructura, 🕮 5.6.5.

5 INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

5.1 Uso previsto

⚠ ADVERTENCIA

- Esta bomba de agua no sumergible, accionada por gasolina, está destinada exclusivamente al bombeo de agua dulce sin residuos. Si se usa la bomba de agua para trabajos para los cuales no ha sido diseñada, se podrían causar lesiones graves o mortales.
  - No conecte la bomba de agua a ningún otro dispositivo.
  - Utilice esta bomba de agua solo para bombear agua dulce sin residuos. No bombee:
    - combustible, aceite, disolventes o líquidos similares
    - ácido, lejía, álcali o líquidos similares
    - alimentos líquidos
    - agua salada o salobre
    - agua con una temperatura superior a 40 °C (104 °F)
    - agua contaminada con pesticidas, herbicidas, fertilizantes o líquidos similares.
  - Esta bomba de agua no está diseñada para su uso con agua potable.
- Un uso indebido podría causar lesiones o daños materiales, incluidos daños en la bomba de agua.
  - Utilice la bomba de agua solamente de la manera descrita en este manual.
  - Nunca intente modificar ni anular en modo alguno los controles ni los dispositivos de seguridad de la bomba de agua.
  - Nunca use una bomba de agua que se haya modificado o alterado, apartándola de su diseño original.

5.2 Operador

⚠ ADVERTENCIA

- El ajuste de la bomba de agua puede resultar agotador. El operador debe encontrarse en buenas condiciones, tanto físicas como mentales. Para reducir el riesgo de lesiones:
  - Consulte a su médico antes de usar la bomba de agua si tiene una afección de salud que pueda agravarse por el trabajo extenuante.
  - No haga funcionar la bomba de agua si se encuentra bajo la influencia de cualquier sustancia (drogas, alcohol, medicamentos, etc.) que puedan afectar la visión, el equilibrio, la destreza o el juicio.
  - Vigile el funcionamiento y el desempeño de la bomba de agua.
  - No permita que menores utilicen la bomba de agua.
  - No se debe permitir la proximidad de otras personas, especialmente niños y animales, donde se esté utilizando la bomba de agua.

5.3 Equipos de protección personal

⚠ ADVERTENCIA

- Si el cabello, la ropa o las prendas de vestir son succionados por la bomba o se enredan en sus componentes, pueden provocar lesiones graves. Para reducir el riesgo de lesiones graves:



  - Use ropa resistente y ajustada que le permita moverse con completa libertad.
  - Use monos o pantalones largos hechos de un material grueso para protegerse

las piernas. No lleve pantalones cortos.
  - Evite el uso de chaquetas sueltas, bufandas, corbatas, pantalones acampanados o remangados, joyas o cualquier prenda que pueda ser succionada por la bomba de agua o engancharse en sus piezas móviles.
  - Sujétese el cabello por encima de los hombros antes de arrancar la bomba.

- Para reducir el riesgo de sufrir lesiones oculares:



  - Siempre utilice gafas o anteojos protectores bien ajustados que tengan protecciones laterales adecuadas, sean resistentes a los impactos y porten designaciones que indiquen que cumplen la norma ANSI Z87 "+".

- La exposición prolongada al ruido del motor puede provocar daños permanentes en los oídos. Para reducir el riesgo de lesiones auditivas:



  - Lleve amortiguadores del ruido (tapones u orejeras).
  - Los usuarios regulares deben someterse con frecuencia a un control auditivo.
  - Proceda con especial atención y precaución cuando lleve puestas protecciones auditivas. Su capacidad para oír gritos, alarmas u otras advertencias sonoras estará restringida.

- Es muy importante tener una buena estabilidad. Como ayuda para mantener los pies apoyados de forma segura y para reducir el riesgo de lesiones durante el trabajo:



  - Lleve un calzado resistente con suela antideslizante. Nunca use sandalias, chanclas, zapatos que dejen los dedos descubiertos ni calzado de ese tipo, ni vaya descalzo.

- Para mejorar el agarre y proteger mejor sus manos:



  - Use siempre guantes de trabajo resistentes y antideslizantes hechos de cuero u otro material resistente al desgaste cuando maneje la bomba de agua.

5.4 Bomba de agua

⚠ ADVERTENCIA

- Para reducir el riesgo de que el operador o las personas que se encuentran cerca sufran lesiones:
  - Apague siempre el motor y cierre la válvula de corte de combustible antes de armar, ajustar, inspeccionar, limpiar, dar mantenimiento, reparar o guardar la bomba de agua, y en cualquier momento en que no se esté usando.
- Para reducir el riesgo de incendios y explosiones:
  - Use únicamente la bujía especificada en este manual de instrucciones y asegúrese de que tanto la bujía como el cable de encendido están limpios y en buenas condiciones.
  - Siempre inserte la bota de bujía bien apretada en el borne de bujía del tamaño adecuado.
  - Nunca pruebe el sistema de encendido si se ha retirado la bota de la bujía, o sin que esté instalada la bujía.
- Para reducir el riesgo de lesiones, nunca modifique esta bomba de agua de ninguna manera ni intente anular sus controles o dispositivos de seguridad:
  - Nunca modifique esta bomba de agua o su software de ninguna manera.
  - El interruptor y los dispositivos de seguridad instalados en la bomba de agua no deben retirarse ni derivarse.
  - Nunca use una bomba de agua que se haya modificado o alterado, apartándola de su diseño original.
- Las piezas de repuesto auténticas de STIHL se han diseñado específicamente para su bomba de agua, y satisfacen los requisitos de seguridad y de rendimiento correspondientes. El uso de piezas no autorizadas o no aprobadas por STIHL puede provocar lesiones graves o mortales, así como daños materiales.
  - STIHL recomienda utilizar únicamente repuestos de STIHL idénticos a las piezas originales.
- Cualquier modificación del silenciador o del chispero podría causar un aumento del calor irradiado, de chispas o del nivel de ruidos, y elevar así el riesgo de incendios, quemaduras o pérdidas de audición. Además, se podría dañar permanentemente el motor:
  - Nunca modifique el silenciador ni el chispero.

- Si la bomba de agua se cae o sufre un impacto fuerte similar a una caída:
  - Asegúrese de que no se haya dañado, de que está en buenas condiciones y de que funciona correctamente antes de reanudar el trabajo.
  - Verifique que los controles y los dispositivos de seguridad funcionen correctamente.
  - Compruebe que el sistema de combustible esté bien ajustado y que no tenga fugas.
  - No trabaje nunca con una bomba de agua dañada o averiada. En caso de duda, lleve la unidad a su concesionario de servicio de STIHL autorizado para que la revisen.
- Si la bomba de agua se avería, no funciona debidamente o cae en agua u otro líquido, sus componentes podrían no funcionar debidamente y los dispositivos de seguridad podrían quedar inoperantes. Para reducir el riesgo de lesiones y de daños materiales:
  - Lleve la bomba de agua a un concesionario de servicio STIHL autorizado para que la revise antes de seguir utilizando la unidad.

5.5 Instrucciones para el llenado de combustible

Combustible

⚠ ADVERTENCIA

- La gasolina y sus vapores son extremadamente inflamables. Su bomba de agua STIHL utiliza gasolina como combustible. Si se derrama y arde a consecuencia de una chispa o de otra fuente de ignición, puede provocar un incendio y quemaduras graves o daños a la propiedad.



  - Tenga mucho cuidado al manipular gasolina.
  - No fume cerca del combustible, ni acerque fuego o una llama al combustible o a la bomba de agua.
  - Apague todos los cigarrillos, puros, pipas y otras fuentes de ignición.
  - Tenga en cuenta que del sistema de combustible puede escapar vapor inflamable.

Elija un lugar seguro para llenar el tanque de combustible

⚠ ADVERTENCIA

- Para reducir el riesgo de incendio y explosión durante la carga de combustible:



  - Apague el motor y deje que se enfríe antes de quitar el tapón de combustible.
  - Cargue la bomba de agua con combustible en una zona bien ventilada, a la intemperie, alejada de llamas, luces piloto, calentadores de agua, calefactores, motores eléctricos y otras fuentes de ignición. Una chispa o llama que esté a varios metros de distancia puede encender los vapores.
  - Elija una superficie despejada para llenar el tanque y antes de arrancar el motor aléjese por lo menos 10 pies (3 m) del lugar en que lo haya llenado.
  - Limpie el aceite o combustible derramado y retire los restos empapados de aceite o combustible antes de encender su bomba de agua.
  - Tenga cuidado de no mancharse la ropa con combustible. Si esto sucediera, cámbiese de ropa inmediatamente.
  - Utilice únicamente un contenedor de combustible aprobado.

Permita que el motor se enfríe antes de quitar el tapón de combustible

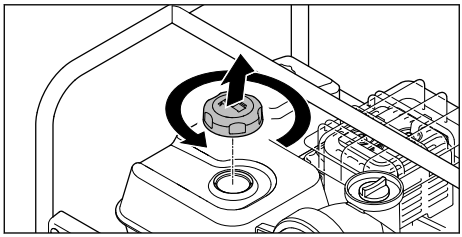
⚠ ADVERTENCIA

- Dentro del tanque de combustible se puede acumular presión de los vapores de la gasolina. La cantidad de presión depende de varios factores, tales como el tipo de combustible empleado, la altitud y la temperatura. Para reducir el riesgo de quemaduras y otras lesiones causadas por la salida de gases, vapores y humos:
  - Siempre apague el motor y deje que se enfríe antes de quitar la tapa del tanque de combustible.
- El motor se enfría por aire. Cuando se apaga, deja de aspirar aire de enfriamiento a través del cilindro, por lo que su temperatura aumenta durante varios minutos antes de empezar a bajar. En entornos calientes, el enfriamiento precisa más tiempo. Para reducir el riesgo de quemaduras y otras lesiones cau-

sadas por la salida de gases, vapores y humos:
– Deje enfriar la bomba de agua. Si tiene que cargar combustible antes de finalizar un trabajo, apague la máquina y espere a que el motor se enfríe antes de abrir el tanque de combustible.

Remoción del tapón roscado de combustible

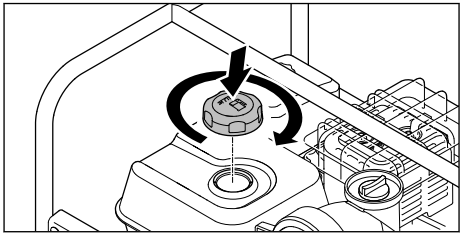
⚠ ADVERTENCIA



- Espere a que la bomba de agua se enfríe y quite el tapón de combustible lentamente y con cuidado, para liberar la presión que se haya podido acumular en el tanque:
  – Mientras mantiene una presión constante hacia abajo, gire el tapón lentamente aproximadamente media vuelta en sentido contrahorario.
  – Si se produce una ventilación significativa, vuelva a sellar el tanque inmediatamente girando el tapón en sentido horario hasta que quede cerrado. Espere a que la bomba de agua se enfríe un poco más antes de intentar abrir de nuevo el tanque.
  – Gire el tapón a la posición abierta solamente después de que el contenido del tanque ya no esté bajo presión.
  – Nunca quite el tapón girándolo directamente a la posición abierta: antes, espere a que la bomba de agua se enfríe adecuadamente, y luego libere cualquier presión residual girando el tapón lentamente aproximadamente media vuelta en sentido contrahorario.
  – Nunca intente retirar el tapón mientras el motor esté caliente o en marcha.

Instalación del tapón roscado de combustible

⚠ ADVERTENCIA



- Si el tapón de combustible está mal apretado, este puede soltarse o salirse y causar el derramamiento del combustible. Para reducir el riesgo de que se derrame combustible y se produzca un incendio porque el tapón de combustible está mal ajustado, coloque el tapón en la posición correcta y apriételo manualmente en la boca de llenado del tanque hasta que esté asegurado.

Tapón dañado o roto

⚠ ADVERTENCIA

- Si el tapón de combustible no se puede apretar correctamente, podría estar dañado o roto. Suspenda el uso de la bomba de agua y llévela al concesionario autorizado de STIHL para que la repare.

Consulte el manual de instrucciones del motor para obtener advertencias e instrucciones adicionales en cuanto al combustible y la carga del mismo.

5.6 Uso de la bomba de agua

5.6.1 Bomba de agua

Antes de comenzar a trabajar, inspeccione la bomba de agua y confirme lo siguiente:
– La bomba de agua no presenta daños.
– La bomba de agua no tiene fugas de gasolina.
– El tapón de combustible está cerrado de forma segura.
– La tapa de llenado de aceite de motor está cerrada y no hay fugas de aceite de motor en el tanque de aceite ni en ningún otro lugar de la bomba de agua.
– La bomba de agua está limpia y libre de residuos combustibles.
– Los controles funcionan correctamente y no han sido modificados.
– Las mangueras y otros accesorios son compatibles con esta bomba de agua.

– Las mangueras y otros accesorios están correctamente acoplados.

5.6.2 Antes de usar

⚠ ADVERTENCIA

- Un uso inadecuado o no autorizado puede causar lesiones y daños materiales.
  – Use la bomba de agua solo como se describe en este manual de instrucciones.
- En ningún caso se debe permitir que usen esta herramienta motorizada menores de edad. No se debe permitir la presencia de otras personas, especialmente niños y animales, en los lugares en los que se esté usando la máquina. Pueden suceder accidentes si el operador no está atento a la presencia de niños. Los niños frecuentemente se sienten atraídos a la máquina y al agua que fluye. Nunca suponga que los niños permanecerán en el último lugar donde los vio. Mantenga a los niños bajo la vigilancia de una persona adulta responsable que no sea el operador.
- Para reducir el riesgo de incendios y explosiones:
  – Revise el sistema de combustible en busca de fugas, especialmente las partes visibles (p. ej., la tapa de llenado).
  – Coloque la bota de la bujía de modo que quede montada de forma segura.
  – No arranque el motor si el sistema de combustible tiene fugas o si la bomba de agua presenta cualquier otro daño. Solicite a un concesionario autorizado de STIHL que repare la bomba de agua antes de usarla.
- Nunca utilice la bomba de agua sin haber conectado antes las mangueras compatibles.
  – Inspeccione las mangueras con frecuencia y sustitúyalas por un repuesto adecuado si hay señales de desgaste o deterioro.
- El uso de una bomba de agua que se ha modificado, que está dañada, mal ajustada o que no se le ha dado el debido mantenimiento puede provocar una avería y aumentar el riesgo de lesiones graves o incluso mortales.
  – Nunca utilice una bomba de agua que se haya modificado, que esté dañada, que no se le haya dado el debido mantenimiento o que no se haya montado por completo y de forma segura.
  – Compruebe siempre que su bomba de agua esté en buenas condiciones y funcione correctamente antes de empezar a trabajar, especialmente las conexiones de la manguera, y lleve a cabo una inspección visual de todas las piezas.
  – Asegúrese de que las mangueras estén totalmente intactas y no presenten signos de desgarros o grietas.
  – Nunca intente modificar ni anular en modo alguno los controles ni los dispositivos de seguridad.
  – Si la bomba de agua o cualquiera de sus piezas está dañada o no funciona correctamente, llévelas a un concesionario de servicio STIHL autorizado. No use la bomba de agua hasta que el problema se haya solucionado.
- Antes de arrancar el motor:
  – Lea y siga las instrucciones sobre cómo arrancar el motor, 🕮 10.1 y en el manual de instrucciones del motor.
- Para reducir el riesgo de lesiones personales graves o mortales:
  – Apague siempre el motor mediante el interruptor de encendido antes de montar, transportar, ajustar, inspeccionar, limpiar, revisar, dar mantenimiento o almacenar la bomba de agua, y en cualquier momento en que no se esté usando.
  – Cierre siempre la válvula de corte de combustible antes de montar, inspeccionar, limpiar, revisar o realizar el mantenimiento de la bomba de agua.
  – Permanezca en la zona de trabajo y mantenga contacto visual con la bomba de agua cuando esté en funcionamiento.
- Antes de arrancar el motor, siga los siguientes pasos para reducir el riesgo de lesiones personales:
  – Asegúrese de que la manguera de admisión y la manguera de descarga estén alejadas de usted, de otras personas y de cualquier otro obstáculo u objeto.
  – Lea y siga las instrucciones sobre cómo arrancar el motor, 🕮 10.1.

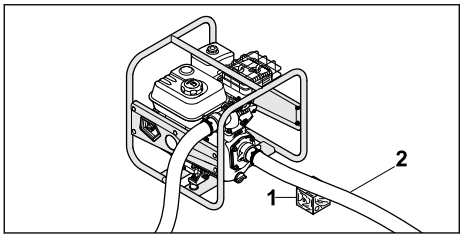
5.6.3 Control de la bomba de agua

Sujeción de la bomba de agua

► Asegure la bomba de agua de forma que no pueda moverse o deslizarse por sí sola.

Colocación de la manguera de admisión

Para reducir la presión y la tensión en el acoplador de admisión y evitar que la junta se deforme o se mueva, coloque un objeto adecuado debajo de la manguera de admisión.



► Coloque un objeto adecuado (1) debajo de la manguera de admisión (2), de modo que esté tendida lo más recta posible y sin doblarse.
► Respete las cotas de aspiración y descarga (🕮 8.1) y las especificaciones de las mangueras (🕮 20.2).

5.6.4 Condiciones de trabajo

⚠ ADVERTENCIA

- Utilice su bomba de agua únicamente a la luz del día y cuando las condiciones de visibilidad sean buenas.
  - No use la bomba de agua si existe el riesgo de relámpagos.
- Su bomba de agua está diseñada para ser manejada por una sola persona.
  - No se debe permitir la presencia de otras personas, especialmente niños y animales, en los lugares en los que se esté usando la máquina.
- Las chispas generadas por el funcionamiento de la bomba de agua pueden ser capaces de encender gases, líquidos, vapores, polvos u otros materiales y sustancias combustibles. Para reducir el riesgo de incendios y explosiones:
  - Nunca utilice la bomba de agua en un lugar donde haya gases, líquidos, vapores, polvos u otros materiales y sustancias combustibles.
  - Lea y respete las recomendaciones de las autoridades gubernamentales (por ejemplo, OSHA), para identificar y evitar los peligros que representan los gases, líquidos, vapores o polvos combustibles, así como otros materiales y sustancias combustibles.
  - Nunca modifique el silenciador del motor ni la pantalla parachispas.
- En cuanto el motor arranca, genera vapores de escape tóxicos que contienen productos químicos, como hidrocarburos sin quemar (incluido el benceno), y monóxido de carbono. Estas sustancias provocan enfermedades respiratorias, cáncer, defectos de nacimiento u otros trastornos reproductivos. Algunos de estos gases (por ejemplo, el monóxido de carbono), pueden ser incoloros e inodoros. Para reducir el riesgo de lesiones graves o mortales causadas por la inhalación de gases de escape tóxicos:



  - Arranque y maneje la bomba de agua únicamente al aire libre en un área de trabajo bien ventilada. Nunca use la bomba de agua en interiores, en espacios cerrados ni en lugares mal ventilados.
  - Si los vapores de escape se concentran a causa de una ventilación insuficiente, despeje las obstrucciones de la zona de trabajo. Asegúrese de que cuenta con una ventilación adecuada antes de proceder.
- El uso de esta bomba de agua puede generar niebla y otras sustancias que contienen productos químicos considerados como causantes de enfermedades respiratorias, cáncer, defectos congénitos u otros problemas reproductivos.
  - Consulte a agencias gubernamentales como EPA, OSHA, CARB y NIOSH, así como otras fuentes autorizadas sobre los materiales peligrosos, si desconoce los riesgos asociados a las sustancias concretas que va a bombear o con las que va a trabajar.

5.6.5 Instrucciones de manejo

⚠ ADVERTENCIA

- En caso de emergencia, apague el motor inmediatamente.
- El silenciador y otros componentes del motor (p. ej., las aletas del cilindro, la bujía), se calientan durante el funcionamiento y permanecen calientes durante un tiempo una vez apagado el motor. Para reducir el riesgo de quemaduras:
  - Espere a que el motor se enfríe antes de revisar, transportar o guardar la bomba de agua. Evite el contacto con el silenciador mientras aún está caliente tras el funcionamiento.
  - Mantenga limpia la zona que rodea el silenciador. Retire el exceso de lubricante y todos los residuos.
  - Deje que la bomba de agua se enfríe lejos de cualquier superficie combustible antes de almacenarla y transportarla.

– No continúe trabajando si la caja del cilindro está dañada o mal instalada, o si la carcasa del silenciador está dañada o deformada. Esto puede interferir en el proceso de enfriamiento del silenciador.

- El silenciador de esta bomba de agua está equipado con un chispero. Este chispero normalmente permanecerá limpio como resultado del calor del silenciador y no necesita servicio ni mantenimiento. Para reducir el riesgo de incendios causados por la emisión de partículas calientes:
  – Nunca use la bomba de agua si el chispero falta o está dañado.
  – Si nota que el rendimiento de la máquina disminuye y sospecha que el chispero podría estar obstruido, haga reparar el silenciador. Para algunas aplicaciones, las leyes o los reglamentos estatales o federales pueden exigir el uso de un chispero en buenas condiciones de mantenimiento.
- En California, el uso de herramientas con motor de gasolina en tierras cubiertas por bosques, arbustos o pastos constituye una violación de los acápites § 4442 o § 4443 del Código de Recursos Públicos, a menos que el sistema de escape del motor cuente con un chispero que satisfaga los requisitos legales y reciba el mantenimiento adecuado para estar en buenas condiciones de funcionamiento. El propietario/operador de este producto es responsable de garantizar un mantenimiento adecuado del chispero. Otros estados, u otras entidades/agencias gubernamentales, tales como el Servicio Forestal de los EE.UU., pueden tener requisitos similares.
  – No utilice la bomba de agua cerca de materiales inflamables ni de vegetación o arbustos si existe riesgo de incendio leve o grave.
  – Póngase en contacto con las autoridades de control de incendios de su localidad o con el servicio forestal de EE.UU. si tiene cualquier duda sobre las leyes y los reglamentos relacionados con los requisitos de protección contra incendios.
- Si el cable de arranque retrocede a alta velocidad, la mano y el brazo serán atraídos hacia el motor más rápidamente de lo que se puede soltar el cable. Esto puede provocar fracturas de huesos, lesiones por aplastamiento y esguinces.
  – Tire lentamente del cable de arranque hasta notar una resistencia a la compresión y luego tire con fuerza con el brazo extendido para evitar el retroceso.
- Al accionar la bomba de agua sin las mangueras conectadas, las manos pueden introducirse en las aberturas de admisión o descarga, lo que puede provocar lesiones graves.
  – Nunca ponga a funcionar la bomba de agua sin haber colocado mangueras compatibles, 🕮 20.2.
  – Mantenga las manos alejadas de las aberturas de admisión y descarga.
- Llevar protección auditiva cuando el motor está en marcha puede limitar la percepción de los sonidos.
- Una bomba de agua que cambia su comportamiento durante el funcionamiento puede no ser segura, lo que puede provocar lesiones graves o mortales.
  – Detenga inmediatamente el trabajo y haga inspeccionar la bomba de agua por su concesionario de servicio STIHL autorizado.
- Las temperaturas inferiores a 0 °C (32 °F) pueden provocar la congelación del agua en el suelo y en el interior de la bomba de agua. El operador puede resbalar, lo que puede causar lesiones graves o mortales. El agua congelada puede dañar la bomba de agua.
  – Nunca utilice la bomba de agua a temperaturas inferiores a 0 °C (32 °F).
- Si tira de la manguera de admisión o de descarga, la bomba de agua puede moverse o caerse, lo que puede dañarla.
  – Nunca tire de las mangueras.
  – Mueva la bomba de agua solo por su armazón.
- Una bomba de agua colocada en un terreno irregular o en una pendiente puede moverse o caerse, lo que podría dañarla.
  – Coloque la bomba de agua sobre un suelo llano y firme.
  – Fije la bomba de agua.
- El bombeo de líquidos combustibles o explosivos puede provocar incendios y explosiones que pueden causar lesiones graves o mortales.



– Nunca bombee líquidos combustibles.



– Nunca bombee líquidos explosivos.

- Bombear líquidos corrosivos o tóxicos es peligroso.
  – Nunca bombee líquidos corrosivos o tóxicos.

- Una bomba de agua nunca es estéril ni apta para alimentos. El bombeo de alimentos licuados o agua potable puede provocar una contaminación que ocasione lesiones graves o mortales.
  - Nunca bombee alimentos líquidos ni agua potable.
- Si la bomba de agua no se llena de agua (cebada) antes de ponerse a funcionar, se dañará.
  - Llene el tanque de agua con agua limpia antes de ponerlo en funcionamiento.
- Si la cesta del filtro no está instalada, la bomba de agua puede aspirar objetos y residuos, que pueden obstruirla o dañarla.
  - Instale la cesta del filtro antes de poner la bomba en funcionamiento.
- El motor de la bomba de agua no es a prueba de agua. Si lo coloca en el agua, se dañará.
  - Haga funcionar la bomba de agua sobre suelo seco.
- Las mangueras mal colocadas pueden dañarse y suponer un peligro de tropiezo, lo que puede provocar lesiones graves o mortales.
  - Para reducir el riesgo de sufrir lesiones personales, coloque las mangueras según corresponda y márquelas claramente.
  - Coloque las mangueras de forma que no queden enredadas ni estiradas.
  - Sitúe las mangueras de forma que no se puedan dañar, doblar, comprimir ni erosionar.
  - Mantenga las mangueras alejadas del calor, aceites y productos químicos.
- Para reducir el riesgo de quemaduras:



  - No se siente ni se ponga de pie sobre la bomba de agua.
  - No coloque objetos ni sitúe a las personas sobre la bomba de agua.

6 Mantenimiento, reparación y almacenamiento

6.1 Advertencias e instrucciones

⚠ ADVERTENCIA

- Para reducir el riesgo de incendios y de otros daños materiales o lesiones:
  - Siga estrictamente las instrucciones de limpieza y mantenimiento presentes en los apartados apropiados de este manual de instrucciones y en el manual de instrucciones del motor.
  - Nunca intente reparar una bomba de agua dañada. Esto puede provocar el desprendimiento de piezas rotas y causar lesiones graves o mortales.
  - Use guantes resistentes y antideslizantes al manipular la bomba de agua.
  - STIHL le recomienda que encargue la realización de los trabajos de reparación a un concesionario de servicio STIHL autorizado.
  - Inspeccione y reemplace las etiquetas de advertencia y de instrucciones, según sea necesario.
- Un arranque accidental puede provocar lesiones o daños materiales. Para reducir el riesgo de lesiones y de daños materiales provocados por la activación accidental:
  - Cierre la válvula de corte de combustible.
- Un mantenimiento adecuado ayudará a mantener intacto el desempeño y a reducir el riesgo de lesiones.
  - Use guantes gruesos antideslizantes de cuero o de otro material resistente al desgaste para manipular la bomba de agua.
  - Reemplace las mangueras cuando se desgasten o sufran daños.
- El uso de piezas no autorizadas o no aprobadas por STIHL puede provocar lesiones graves o mortales, así como daños materiales.
  - Para llevar a cabo tareas de reparación o mantenimiento, STIHL recomienda utilizar únicamente piezas de repuesto STIHL idénticas a las originales.
- El almacenamiento incorrecto puede provocar un uso no autorizado, daños a la bomba de agua y un aumento del riesgo de incendio y otros tipos de lesiones personales o daños a la propiedad.
  - Apague el motor y déjelo enfriar antes de guardar la bomba de agua.
  - Apriete todas las tuercas, pernos y tornillos después de cada uso.
  - Guarde la bomba de agua alejada de llamas, luces piloto, calentadores de agua, calefactores, motores eléctricos y otras fuentes de ignición.
  - Guarde la bomba de agua bajo techo, en un lugar seco y bajo llave al que los niños y otras personas no autorizadas no puedan acceder.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

7 Antes de empezar a trabajar

7.1 Preparación de la bomba de agua para el uso

Los siguientes pasos deben realizarse antes de comenzar cualquier trabajo:
- ► Retire el material de embalaje y los seguros de transporte.
- ► Asegúrese de que el agua cumple las Condiciones de seguridad, 🕮 5.6.1.
- ► Limpie la bomba de agua, 🕮 17.1, 🕮 17.2, 🕮 17.1.
- ► Conecte la bomba de agua al suministro de agua, 🕮 8.1.
- ► Llene la bomba con agua, 🕮 8.2.
- ► Reposte la bomba de agua, 🕮 9.1.
- ► Agregue aceite de motor; 🕮 9.2.
- ► Revise los controles, 🕮 12.1.

Si no puede realizar estos pasos, no utilice la bomba de agua y comuníquese con un concesionario de servicio autorizado de STIHL.

8 Conexión del suministro de agua

8.1 Conexión del suministro de agua

⚠ ADVERTENCIA

- Para reducir el riesgo de lesiones, apague siempre el motor, cierre la válvula de corte de combustible, coloque la bomba de agua sobre una superficie plana y asegúrela antes de conectarla a un suministro de agua.

INDICACIÓN

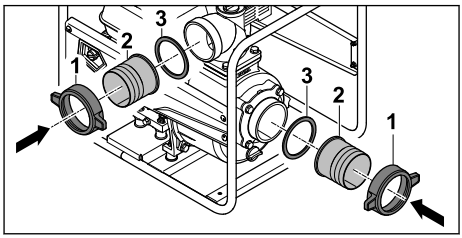
- Para reducir el riesgo de daños graves a la bomba de agua y su motor, nunca desconecte la bomba de agua en funcionamiento del suministro de agua ni deje que aspire aire.

INDICACIÓN

- Para evitar daños en la bomba de agua y su motor, utilice siempre la cesta del filtro. La cesta del filtro evita que objetos y residuos obstruyan o dañen la bomba de agua.

Instalación de los conectores de las mangueras

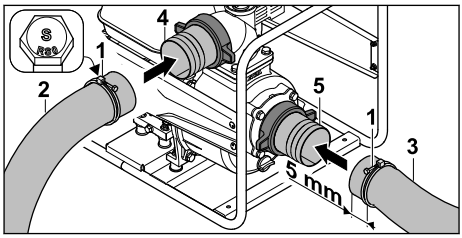
Para montar los conectores de las mangueras:
- ► Apague el motor.
- ► Cierre la válvula de corte de combustible.
- ► Coloque la bomba de agua en una superficie nivelada.



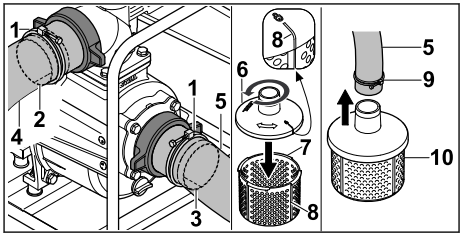
- ► Atornille la tuerca de unión (1), el acoplador (2) y la junta (3) en las aberturas de admisión y descarga.

Conexión de las mangueras

Para conectar las mangueras:



- ► Introduzca las abrazaderas (1) en la manguera de descarga (2) y en la manguera de admisión (3).
- ► Deslice la manguera de descarga (2) en el acoplador (4).
- ► Deslice la manguera de admisión (3) en el acoplador (5).



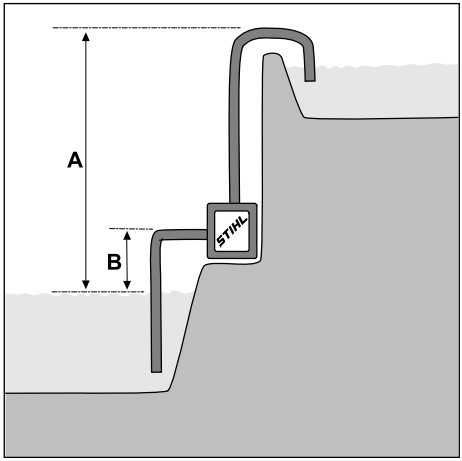
- ► Alinee las abrazaderas (1) centradas sobre los nervios de resistencia de los acopladores (2, 3).
- ► Fije las abrazaderas apretando los tornillos. La manguera de descarga (4) y la manguera de admisión (5) se deben asentar firmemente en los acopladores.
- ► Coloque la tapa de la cesta del filtro (6) sobre el filtro (7).

- ► Sujete el filtro (7) y gire la tapa (6) en sentido contrahorario hasta que las marcas (8) se alineen.
  El filtro y la tapa deben estar firmemente conectados.
- ► Introduzca la abrazadera (9) en el otro extremo de la manguera de admisión (5).
- ► Alinee la abrazadera (9) centrada sobre el acoplador de la cesta del filtro (10).
- ► Fije la abrazadera apretando los tornillos.
  La manguera de admisión debe asentarse firmemente en la cesta del filtro.
- ► Coloque la cesta del filtro (10) en un suministro de agua adecuado.
  La cesta del filtro no debe tocar el suelo.

Elevaciones de admisión y descarga

La bomba de agua puede utilizarse para bombear agua de barriles, tanques y masas de agua estancada o corriente.

Para permitir un bombeo eficaz, la diferencia de altura entre la bomba de agua y el suministro de agua no debe superar la altura máxima de presión (a) y la altura máxima de aspiración (b):



STIHL WP 300.0
– Altura máxima de presión (A): 108 pies (33 m)
– Altura máxima de aspiración (B): 23 pies (7 m)

STIHL WP 600.0
– Altura máxima de presión (A): 101 pies (31 m)
– Altura máxima de aspiración (B): 23 pies (7 m)

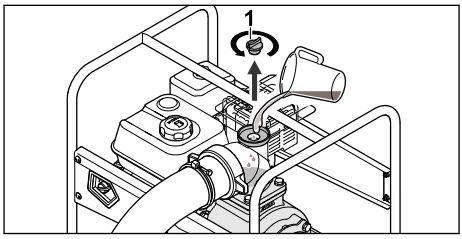
STIHL WP 900.0
– Altura máxima de presión (A): 111 pies (34 m)
– Altura máxima de aspiración (B): 21 pies (6,5 m)

8.2 Llenado de la bomba con agua

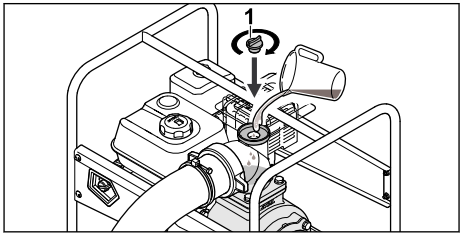
INDICACIÓN

- Cuando se entrega, la bomba no contiene agua. Para que la bomba de agua funcione correctamente, es necesario llenarla de agua antes de ponerla en funcionamiento. Arrancar la bomba de agua con muy poca agua o sin agua la dañará severamente.
  – Llene siempre de agua la bomba de agua antes de ponerla en funcionamiento.

Para llenar la bomba con agua:
- ► Apague el motor.
- ► Cierre la válvula de corte de combustible.
- ► Coloque la bomba de agua en una superficie nivelada.



- ► Gire el tapón roscado (1) en sentido contrahorario hasta que pueda retirarlo.
- ► Saque el tapón roscado.
- ► Llene la bomba de agua con al menos 101 US fl. oz. (3 l) de agua.



- ► Coloque el tapón roscado (1) en la boca.
- ► Gire el tapón en sentido horario y apriételo firmemente con la mano.

9 Repostaje de la bomba de agua y adición de aceite de motor

9.1 Repostaje de la bomba de agua

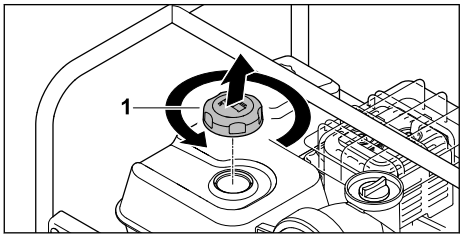
INDICACIÓN

Si la bomba de agua no se reposta con el combustible correcto, puede resultar dañada.

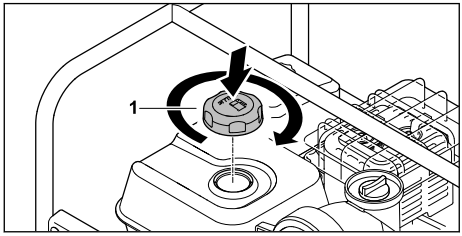
– Revise las instrucciones de funcionamiento del motor y siga las instrucciones del fabricante del motor sobre el combustible adecuado.

Para repostar la bomba de agua:

- ► Apague el motor.
- ► Cierre la válvula de corte de combustible.
- ► Coloque la bomba de agua en una superficie nivelada.
- ► Limpie el área alrededor del tapón de combustible con un paño húmedo.



- ► Gire el tapón de combustible (1) en sentido contrahorario hasta que se pueda retirar.
- ► Llene el tanque de combustible con un dispositivo de llenado adecuado y respete el nivel máximo de combustible indicado en las instrucciones del fabricante del motor.



- ► Coloque el tapón de combustible (1) en el tanque de combustible.
- ► Gire el tapón en sentido horario y apriételo firmemente con la mano.
  El tanque de combustible está sellado.

9.2 Aceite del motor

INDICACIÓN

El motor de la bomba de agua no contiene aceite de motor en el momento de la entrega. Arrancar el motor sin aceite o con muy poco aceite puede dañar la bomba de agua.

– Verifique siempre el nivel de aceite del motor antes de comenzar. Si es necesario, agregue aceite de motor adicional antes de comenzar a trabajar.

Agregue el aceite de motor como se describe en el manual de instrucciones del motor.

El aceite de motor lubrica y enfría el motor.

La especificación y la capacidad del aceite de motor se pueden encontrar en el manual de instrucciones del motor.

10 Arranque del motor

10.1 Arranque del motor

⚠ ADVERTENCIA

- Nunca use su bomba de agua si está dañada, mal ajustada o mal mantenida, si no se ha montado por completo y de forma segura o si no funciona correctamente, 🕮 5.4. Para reducir el riesgo de lesiones, lleve siempre ropa y equipos de protección adecuados, incluida una protección adecuada para los ojos y los oídos, 🕮 5.3. Para reducir el riesgo de lesiones graves o mortales provocadas por una pérdida de control, coloque siempre la bomba de agua y las mangueras en una superficie nivelada, 🕮 13.1.

⚠ ADVERTENCIA

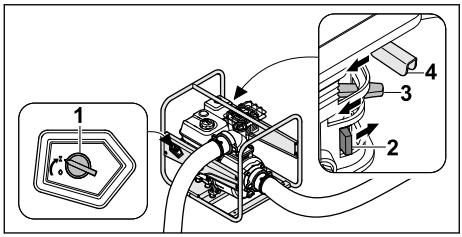
- Nunca arranque el motor si se derrama combustible. Para reducir el riesgo de que el operador o los transeúntes sufran lesiones graves y mortales, evite crear cualquier fuente de ignición hasta que los vapores del combustible se hayan disipado.

Antes de arrancar el motor:

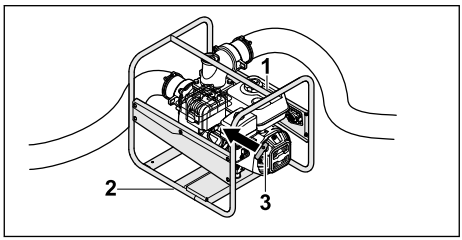
- ► Asegúrese de que tiene los pies bien apoyados.
- ► Mantenga una posición erguida.
- ► Coloque la bomba de agua en una superficie nivelada.

Para arrancar el motor:

- ► Conecte la bota de bujía.



- Gire el interruptor de encendido (1) a la posición **I**.
- Empuje la válvula de corte de combustible (2) en el sentido de la flecha.
- Empuje la palanca de control del estrangulador (3) en el sentido de la flecha.
- Mueva la palanca de control del motor (4) en el sentido de la flecha.



- Sujete la bomba de agua por el armazón superior (1) y presiónela hacia abajo.
- Pise y presione el armazón inferior (2) con el pie derecho.
- Tire de la empuñadura de arranque (3) lentamente con su mano derecha hasta que sienta resistencia.
- Tire de la empuñadura de arranque (3) rápidamente y déjela que regrese hasta que el motor se ponga en marcha.
- Mueva de regreso la palanca de control del estrangulador.
- Si el motor no arranca: observe las instrucciones de funcionamiento del motor.

11 Apagado del motor

11.1 Apagado del motor

ADVERTENCIA

- Para reducir el riesgo de lesiones causadas por una activación accidental o por un uso no autorizado, apague el motor y cierre la válvula de corte de combustible antes de transportar la unidad.

Para apagar el motor:

- Coloque la bomba de agua en una superficie nivelada.
- Gire el interruptor de encendido a la posición **0**.
  El motor se detiene.

12 Revisión de la bomba de agua

12.1 Prueba de los controles

Interruptor de encendido

- Arranque el motor, 📖 10.1.
- Gire el interruptor de encendido a la posición **0**.
  El motor debe detenerse.
- Si el motor no se detiene, cierre la válvula de corte de combustible y lleve la bomba de agua a un concesionario autorizado de STIHL para que sea reparada antes de usarla.

13 Uso de la bomba de agua

13.1 Sujeción de la bomba de agua

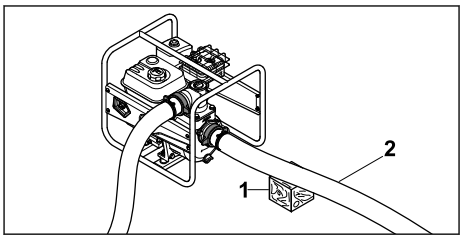
Para fijar la bomba de agua:

- Fije la bomba de agua de forma que se cumplan las siguientes condiciones:
  - Coloque la bomba de agua sobre una superficie nivelada y seca.
  - Asegúrese de que la bomba de agua no pueda volcar o deslizarse.
  - Asegúrese de que la bomba de agua no pueda moverse en ninguna dirección por sí sola.

13.2 Colocación de la manguera de admisión

Para evitar grandes esfuerzos y presiones sobre la abertura de admisión y la junta, coloque un objeto adecuado, como un trozo de madera o un ladrillo, debajo de la manguera de admisión.

Para colocar la manguera de admisión:



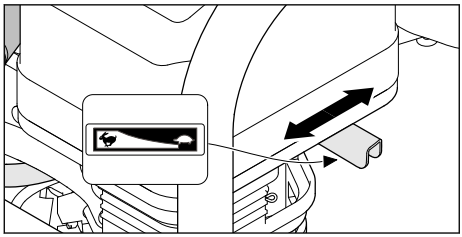
- Coloque un objeto adecuado (1) debajo de la manguera de admisión (2) para que esté tendida lo más recta posible y no se doble.

13.3 Bombeo

ADVERTENCIA

- Cuando utilice la bomba de agua, lleve siempre la ropa y el equipo de protección adecuados, incluida una protección adecuada para los ojos y los oídos, 🕮 5.3.

Para bombear agua y regular su caudal:
- ► Coloque la bomba de agua sobre una superficie nivelada.
- ► Llene la bomba con agua, 🕮 8.2.
- ► Conecte la manguera de admisión a un suministro de agua, 🕮 8.1.
- ► Coloque la manguera de admisión, 🕮 13.2.
- ► Coloque la manguera de descarga.
- ► Fije la bomba de agua, 🕮 13.1.
- ► Arranque el motor, 🕮 10.1.



- ► Para aumentar el caudal de agua, mueva la palanca de control del motor hacia 🐇.
- ► Para disminuir el caudal de agua, mueva la palanca de control del motor hacia 🐢.

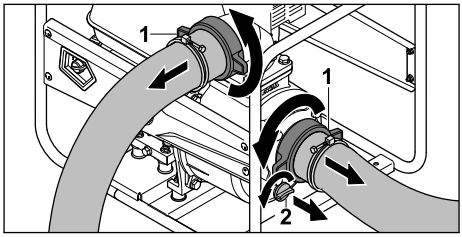
14 Después de completar el trabajo

14.1 Después de terminar el trabajo

ADVERTENCIA

- Para reducir el riesgo de sufrir quemaduras, evite el contacto con la bomba de agua cuando esta esté caliente tras el funcionamiento.
  - – Deje que la bomba de agua se enfríe.

Para preparar la bomba de agua para el transporte o almacenamiento después de terminar el trabajo:
- ► Conecte la bomba de agua a un suministro de agua limpia, libre de residuos y suciedad.
- ► Arranque el motor, 🕮 10.1.
  El agua desalojará los residuos y la suciedad de su sistema de agua.
- ► Apague el motor, 🕮 11.1.
- ► Deje que la bomba de agua se enfríe.



- ► Desenrosque las tuercas de unión (1) para desconectar las mangueras.
- ► Gire el tapón roscado (2) en sentido contrahorario hasta que pueda retirarlo.
- ► Saque el tapón roscado.
  El agua del interior de la bomba de agua se drenará.
- ► Para vaciar el agua restante, incline la bomba de agua hacia delante.
- ► Coloque el tapón roscado en la boca.
- ► Gire el tapón en sentido horario y apriételo firmemente con la mano.
- ► Si la bomba de agua está mojada, déjela secar completamente.
- ► Limpie la bomba de agua, 🕮 17.1, 🕮 17.2.

15 Traslado de la unidad

15.1 Transporte de la bomba de agua

ADVERTENCIA

- Para reducir el riesgo de sufrir quemaduras, evite el contacto con la bomba de agua cuando esta esté caliente tras el funcionamiento.
  - – Deje que la bomba de agua se enfríe.

ADVERTENCIA

- Durante el transporte, la gasolina puede derramarse y causar contaminación y daños. Asegúrese de que el tapón de combustible esté bien cerrado y de que la bomba de agua no pueda volcarse.

- ► Apague el motor, 🕮 11.1.

Para transportar la bomba de agua:
- ► Se necesitan dos personas para levantar y transportar la bomba de agua.
- ► Use guantes protectores.
- ► Levante y transporte la bomba de agua por el armazón.
  El silenciador debe mirar en dirección contraria al usuario.

Para transportar la bomba de agua en un vehículo:
- ► Asegure y coloque la bomba de agua de manera tal que se eviten vuelcos, impactos y daños. Fije cuerdas o correas al armazón de la bomba de agua para asegurar la unidad.

16 Almacenamiento de la bomba de agua

16.1 Almacenamiento de la bomba de agua

⚠ ADVERTENCIA

- Guarde la bomba de agua bajo techo, en un lugar seco y bajo llave al que los niños y otras personas no autorizadas no puedan acceder, 🕮 6.1.

⚠ ADVERTENCIA

- Si se tira de la empuñadura de arranque cuando esté retirada la bota de bujía, pueden escapar chispas al exterior.

Las chispas pueden provocar incendios y explosiones en entornos fácilmente combustibles o explosivos. Se pueden producir lesiones graves o mortales y daños a la propiedad.
  – Mantenga la bota de bujía alejada de la abertura de la bujía de encendido.

- ► Apague el motor y déjelo enfriar.
- ► Retire la bota de bujía.
- ► Almacene la bomba de agua de forma que se cumplan las siguientes condiciones:
  – La bomba de agua está fuera del alcance de los niños.
  – La bomba de agua está limpia y seca.
  – La bomba de agua no puede volcarse.

Si la bomba de agua se va a almacenar durante más de 3 meses:
- ► Vacíe tanque de combustible.
- ► Solicite a su concesionario de servicio autorizado de STIHL que limpie el tanque de combustible.
- ► Cambie el aceite de motor como se especifica en el manual de instrucciones del motor.
- ► Desenrosque la bujía y llene el motor con 0.1 US fl.oz. (3 ml) de aceite de motor a través de la abertura de la bujía.
- ► Saque y vuelva a meter la empuñadura de arranque varias veces para distribuir el aceite del motor.
- ► Enrosque la bujía y apriétela firmemente.

17 Limpieza

17.1 Limpieza de la bomba de agua

⚠ ADVERTENCIA

- Para reducir el riesgo de lesiones causadas por una activación accidental, cierre la válvula de corte de combustible antes de realizar cualquier trabajo de limpieza, 🕮 5.4.

⚠ ADVERTENCIA

- Para evitar lesiones, lleve guantes de trabajo resistentes siempre que manipule la bomba de agua.

Para limpiar las piezas exteriores de la bomba de agua:
- ► Apague el motor.
- ► Deje que la bomba de agua se enfríe.
- ► Cierre la válvula de corte de combustible.
- ► Limpie la bomba de agua con un paño húmedo y un detergente suave no abrasivo.
- ► Limpie las ranuras de ventilación con un cepillo.
- ► Abra la válvula de corte de combustible.

Para limpiar las piezas interiores de la bomba de agua: 🕮 14.1

INDICACIÓN

La limpieza con un limpiador de alta presión o con un chorro de agua puede dañar el dispositivo.
  – No limpie el dispositivo con un limpiador de alta presión.

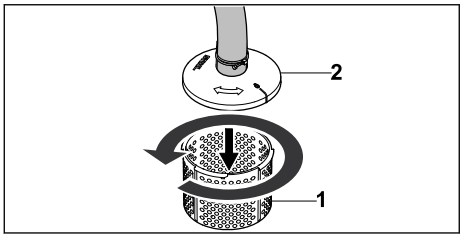
17.2 Limpieza de la cesta del filtro

⚠ ADVERTENCIA

- Para reducir el riesgo de lesiones causadas por una activación accidental, cierre la válvula de corte de combustible antes de realizar cualquier trabajo de limpieza, 🕮 5.4.

Para limpiar ligeramente la cesta del filtro:
- ► Apague el motor.
- ► Cierre la válvula de corte de combustible.
- ► Limpie la cesta del filtro bajo el grifo.
- ► Abra la válvula de corte de combustible.

Para limpiar a fondo la cesta del filtro:
- ► Apague el motor.
- ► Cierre la válvula de corte de combustible.



- Sujete el filtro (1) y gire la tapa (2) en el sentido contrahorario hasta que se pueda retirar la tapa.
- Retire el filtro y enjuague el interior con agua corriente.
- Abra la válvula de corte de combustible.

INDICACIÓN

La limpieza con un limpiador de alta presión o con un chorro de agua puede dañar el motor y la bomba.

– Nunca limpie la unidad con un limpiador de alta presión.

18 Inspección y mantenimiento

18.1 Inspección y mantenimiento de la bomba de agua

ADVERTENCIA

- Para reducir el riesgo de lesiones causadas por una activación accidental, cierre la válvula de corte de combustible antes de inspeccionar la bomba de agua o de realizar cualquier trabajo de mantenimiento, 🕮 6.1. STIHL le recomienda que encargue las reparaciones a concesionarios de servicio STIHL autorizados.

El mantenimiento adecuado de la bomba de agua incluye las siguientes actividades:

- Hacer que un concesionario de servicio STIHL autorizado inspeccione anualmente la bomba de agua para que la limpien.
- Inspeccionar periódicamente las mangueras en busca de daños y sustituirlas cuando sea necesario.
- Si las etiquetas de seguridad están gastadas, dañadas, o faltan, solicitar a un concesionario de servicio STIHL autorizado que las reemplace.

18.2 Inspección y mantenimiento del motor

Lea y siga las instrucciones de funcionamiento, cuidado y mantenimiento del motor en el manual de instrucciones del motor de combustión.

19 Guía de solución de problemas

19.1 Solución de problemas de la bomba de agua

Problema	Posible causa	Solución
El motor no arranca.	El tanque de combustible está vacío.	Reposte la bomba de agua.
	La línea de combustible está obstruida.	Consulte a un concesionario de servicio autorizado de STIHL.
	Hay combustible en mal estado, sucio o viejo en el tanque.	Utilice gasolina nueva sin plomo, de marca.
	El filtro de aire está sucio.	Limpie o reemplace el filtro de aire como se describe en el manual de instrucciones del motor.
	La bota de bujía se ha retirado de la bujía o el cable de encen-	► Conecte la bota de bujía.

Problema	Posible causa	Solución
	dido está mal conectado a la bota de bujía.	► Verifique la conexión entre el cable de encendido y la bota de bujía y reemplácelos si están desgastados o dañados.
	La bujía está sucia, dañada o la distancia entre electrodos es incorrecta.	► Limpie o remplace la bujía. ► Ajuste la distancia entre electrodos.
	La válvula de corte de combustible está cerrada.	Abra la válvula de corte de combustible.
	El interruptor de encendido se pone en **0**.	Gire el interruptor de encendido a la posición **I**.
	El carburador está demasiado caliente.	Deje que la bomba de agua se enfríe.
	El carburador se ha helado.	Permita que la bomba de agua se caliente.
	El motor está ahogado.	► Desenrosque la bujía y séquela. ► Coloque la palanca de control del motor en y, con la bujía desmontada, tire varias veces de la empuñadura de arranque. ► Apriete la bujía y conecte la bota de bujía.
	Lea y siga las instrucciones de funcionamiento, cuidado y mantenimiento del motor en el manual de instrucciones del motor.	
El motor tiene dificultades para arrancar o la potencia del motor disminuye.	Hay agua en el tanque de combustible y en el carburador o el carburador está obstruido.	Vacíe el tanque de combustible y limpie la línea de combustible y el carburador.
	El tanque de combustible está sucio.	Consulte a un concesionario de servicio autorizado de STIHL.
	El filtro de aire está sucio.	Limpie o reemplace el filtro de aire como se describe en el manual de instrucciones del motor.
	La bujía está sucia.	Limpie o remplace la bujía.
	Lea y siga las instrucciones de funcionamiento, cuidado y mantenimiento del motor en el manual de instrucciones del motor.	
El motor de combustión se calienta mucho.	El nivel de aceite de motor es demasiado bajo.	Agregue o cambie el aceite de motor como se describe en el manual de instrucciones del motor.
	Las aletas de refrigeración están sucias.	Limpie la bomba de agua.
El motor vibra fuertemente.	El filtro de aire está sucio.	Limpie o reemplace el filtro de aire como se describe en el manual de instrucciones del motor.
	No hay suficiente combustible en el tanque.	Reposte la bomba de agua.
El motor se apaga durante el funcionamiento.	El nivel de aceite del motor es demasiado bajo y el sensor de presión de aceite apaga el motor.	Agregue o cambie el aceite de motor como se describe en el manual de instrucciones del motor.
	No hay suficiente combustible en el tanque.	Reposte la bomba de agua.
Se forma un humo espeso.	El nivel de aceite del motor es demasiado alto.	Drene el aceite de motor como se describe en el manual de instrucciones del motor.
La bomba de agua vibra en exceso	Los amortiguadores de vibraciones están desgastados.	Solicite un cambio de amortiguadores de vibraciones a un concesionario autorizado de STIHL.

Problema	Posible causa	Solución
durante el funciona-miento.		
La bomba de agua no bombea agua.	La cesta del filtro o las mangue-ras están obstruidas.	Limpie la cesta del filtro y las mangueras.
	La cantidad de agua no es sufi-ciente.	Asegure un suministro de agua adecuado.
	No hay agua en la bomba.	► Conecte la bomba de agua al suministro de agua. ► Llene la bomba con agua.
	Se ha superado el nivel máximo de suministro o el nivel máximo de aspiración.	Observe el nivel máximo de suministro y el nivel máximo de aspiración.
	La manguera de admisión se desploma.	Utilice una manguera de admisión autosuficiente.
	La manguera de admisión tiene fugas o no está montada cor-rectamente.	Revise la manguera de admisión y la conexión.

20 Especificaciones

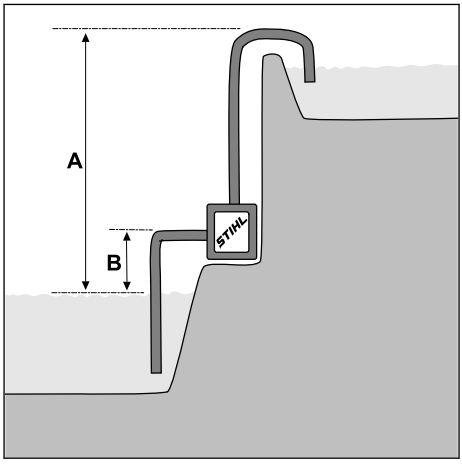
20.1 Especificaciones de la bomba de agua

Bomba de agua STIHL WP 300.0
- Tipo de motor: Loncin LC170F-2
- Cilindrada: 12,9 pulg.³ (212 cm³)
- Potencia (P): 5,9 hp (4,4 kW) a 3600 rpm
- Velocidad del motor (n_o): 3600 rpm
- Caudal máximo (Vmax): 9774 US gal/h (37 m³/h)
- Volumen máximo del tanque de combustible: 0,95 US gal (3,6 l)
- Peso (m): 57 lb (26 kg)
- Diámetro del acoplador: 2 pulg. (51 mm)
- Código de serie: VB03

Bomba de agua STIHL WP 600.0
- Tipo de motor: Loncin LC170F-2
- Cilindrada: 12,9 pulg.³ (212 cm³)
- Potencia (P): 5,9 hp (4,4 kW) a 3600 rpm
- Velocidad del motor (n_o): 3600 rpm
- Caudal máximo (Vmax): 16642 US gal/h (63 m³/h)
- Volumen máximo del tanque de combustible: 0,95 US gal (3,6 l)
- Peso (m): 64 lb (29 kg)
- Diámetro del acoplador: 3 pulg. (76 mm)
- Código de serie: VB04

Bomba de agua STIHL WP 900.0
- Tipo de motor: Loncin LC175F-2
- Cilindrada: 15,3 pulg.³ (252 cm³)
- Potencia (P): 6,9 hp (5,2 kW) a 3400 rpm
- Velocidad del motor (n_o): 3400 rpm
- Caudal máximo (Vmax): 24832 US gal/h (94 m³/h)
- Volumen máximo del tanque de combustible: 1,05 US gal (4 l)
- Peso (m): 84 lb (38 kg)
- Diámetro del acoplador: 4 pulg. (102 mm)
- Código de serie: VB05

Elevaciones de admisión y descarga



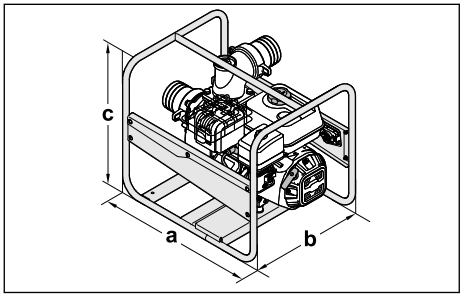
STIHL WP 300.0
- Altura máxima de presión (A): 108 pies (33 m)
- Altura máxima de aspiración (B): 23 pies (7 m)

STIHL WP 600.0
- Altura máxima de presión (A): 101 pies (31 m)
- Altura máxima de aspiración (B): 23 pies (7 m)

STIHL WP 900.0

– Altura máxima de presión (A): 111 pies (34 m)
– Altura máxima de aspiración (B): 21 pies (6,5 m)

Dimensiones



STIHL WP 300.0
– Longitud del producto (a): 18,5 pulg. (47 cm)
– Anchura del producto (b): 17,3 pulg. (44 cm)
– Altura del producto (c): 18,5 pulg. (47 cm)

STIHL WP 600.0
– Longitud del producto (a): 21,3 pulg. (54 cm)
– Anchura del producto (b): 17,3 pulg. (44 cm)
– Altura del producto (c): 17,7 pulg. (45 cm)

STIHL WP 900.0
– Longitud del producto (a): 24,4 pulg. (62 cm)
– Anchura del producto (b): 18,9 pulg. (48 cm)
– Altura del producto (c): 24,5 pulg. (52 cm)

20.2 Especificaciones de las mangueras de agua

Dimensiones de las aberturas de admisión y descarga

WP 300.0:
– Admisión/descarga: 2 pulg. (51 mm)

WP 600.0:
– Admisión/descarga: 3 pulg. (76 mm)

WP 900.0:
– Admisión/descarga: 4 pulg. (102 mm)

Nunca utilice mangueras cuyo acoplador sea más pequeño o más grande que la abertura de admisión o de descarga de la bomba de agua.

Manguera de admisión
– Largo máximo de la manguera de admisión: 20 pies (6 m)
– Estructura de la manguera: rígida

La manguera de admisión debe ser rígida y estar reforzada con una pared no colapsable o un alambre trenzado para evitar que la manguera se colapse durante el funcionamiento.

Manguera de descarga
– Longitud máxima: 100 pies (30 m)
– Longitud recomendada: 50 pies (15 m)
– Presión máxima de operación: 0,4 MPa. (4 bar)
– Presión máxima de rotura: 1,2 MPa. (12 bar)
– Estructura de la manguera: suave

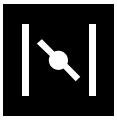
Para obtener información adicional sobre las mangueras de agua, comuníquese con el concesionario autorizado de STIHL.

20.3 Símbolos de la bomba de agua

En la bomba de agua se pueden encontrar los siguientes símbolos:


Tapón de combustible


Tapa de llenado de aceite


Posición de la palanca del estrangulador: se usa para arrancar un motor frío


Tenga en cuenta la capacidad de aceite del motor


Llene el motor con aceite antes de arrancar


Palanca de control del motor

20.4 Mejoramientos técnicos

STIHL tiene la filosofía de mejorar continuamente todos sus productos. Como resultado de ello, periódicamente se introducen cambios de diseño y mejoras. Por lo tanto, es posible que algunos cambios, modificaciones y mejoras no se describan en este manual. Si las características de funcionamiento o la apariencia de su máquina difieren de las descritas en este manual, comuníquese con el concesionario STIHL para obtener la ayuda que requiera.

21 Piezas y equipos de repuesto

21.1 Piezas de repuesto originales de STIHL

STIHL recomienda el uso de piezas de repuesto originales de STIHL. Es posible identificar las piezas originales de STIHL por el número de pieza STIHL, el logotipo de STIHL y, en ciertos casos, el símbolo de piezas STIHL. En las piezas pequeñas el símbolo puede aparecer solo.

22 Eliminación

22.1 Eliminación de la bomba de agua

Los productos de STIHL no deben tirarse a la basura doméstica ni desecharse de manera distinta a la indicada en este manual.

- Lleve la bomba de agua, los accesorios y el embalaje a un vertedero autorizado para reciclarlos y contribuir con el cuidado del medio ambiente.
- Comuníquese con un concesionario de servicio STIHL autorizado para obtener la información más actualizada sobre eliminación y reciclado.

23 Garantía limitada

23.1 Política de garantía limitada de STIHL Incorporated

Este producto se vende con la Política de garantía limitada de STIHL Incorporated, disponible en www.stihlusa.com/warranty.html. También puede obtenerla de un concesionario de servicio STIHL autorizado o llamando al 1-800-GO-STIHL (1-800-467-8445).

24 Direcciones

24.1 STIHL Incorporated

STIHL Incorporated
536 Viking Drive
P.O. Box 2015
Virginia Beach, VA
23452-2015

⚠ WARNING

This product contains chemicals known to the State of California to cause cancer, birth defects or other reproductive harm.

⚠ ADVERTENCIA

Este producto contiene sustancias químicas consideradas por el Estado de California como causantes de cáncer, defectos de nacimiento u otra toxicidad reproductora.

⚠ WARNING

The engine exhaust from this product contains chemicals known to the State of California to cause cancer, birth defects or other reproductive harm.

⚠ ADVERTENCIA

El gas de escape del motor de esta máquina contiene productos químicos que en el estado de California son considerados como causantes de cáncer, defectos de nacimiento u otros efectos nocivos para los órganos de la reproducción.

0478-701-8602-A

www.stihlusa.com

0478-701-8602-A